

BILBAO

Miércoles, 8 de octubre de 1924  
Cuarto creciente.—El día dura once horas y veintiocho minutos.  
Tiempo probable: Buen tiempo.

AÑO I—NUMERO 194

Redacción y Administración: Orueta, 2

# La Noche

DIARIO DE ULTIMA HORA

Teléfono 276. Apartado de Correos 11

**Efemérides del día.**—Año 1721. Muere Isabel Carlota de Orleans, cuñada de Luis XIV.—Año 1780. Desembarca en Acapulco una expedición botánica española.—Año 1829. Stephenson da a conocer su invento.—Año 1894. Muere el compositor Ariel Dieu.  
**Actualidad:** Epoca del Directorio.

## Al Margen TIPOS

POSICION

En la comedia de la vida se puede ser actor o espectador. O ambas cosas a la vez. Aunque, en este caso, conviene que el espectador se sepa contemplar a sí mismo como actor. Esta es la posición ideal y el punto de vista perfecto. El que no es más que actor tiene que dejarse arrastrar por el torbellino de la inconsciencia y esperar que la fatalidad haga todo lo demás. El que no es más que espectador —mejor dicho: el que pretende ser sólo espectador— cae en el más ridículo de los endiosamientos, ya que, a fuerza de contemplar a los demás, no ve lo grotesco que resulta él mismo con su actitud hierática de sabio oficial.

También resulta peligroso y expuesto a fracasos aplastantes considerarse el mejor de los actores, sin haberse sentado ni un instante en la butaca del espectador que tanto invita a la meditación.

En cambio, cuando se es actor y espectador al mismo tiempo, se puede ir impunemente a todas partes y afrontar todas las situaciones.

Hubo en un pueblo de la costa catalana un chato que se burlaba de los otros chatos. Pero, al hacerlo, se tapaba la nariz con un pañuelo.

En último término, la posición de ese chato humorista, no está del todo mal.

### LOS CONQUISTADORES

Quien no se haya detenido a contemplar largamente las cosas divertidísimas que hace el pavo, cuando pretende que la pava se enamore de su tipo de macho irresistible, no puede juzgar con conocimiento de causa a los hombres que van de conquista por esas calles o que, simplemente, pretenden que las mujeres se fijen en ellos.

La psicología del pavo difiere muy poco de la psicología del conquistador. Cabe, incluso, sospechar que entre las células cerebrales de uno y otro existen grandes afinidades, en la substancia y en la forma.

La prueba no falla. Uno y otro creen, fundadamente, en su propia belleza. Si el uno cuenta con el tonasolado plumaje de su cola vibrátil, el otro cuenta con la gallardía corporal, acentuada y estilizada por el sastre. Si el pavo tiene un magnífico moco de coral, el conquistador suele tener bigote, corbata y alfiler de rica pedrería. Si el pavo anda a saltitos, mientras su cola de abanico vibra como impulsada por corrientes eléctricas, el conquistador despliega toda la gracia de sus andares, se pone el bastón —con puño de plata— debajo del brazo, se atusa el bigote se arregla la corbata y, adelantándose unos pasos a su víctima, lanza unas miradas que no pueden fallar.

El pobre pavo no cuenta con tantos recursos. ¡Pate de la Naturaleza y no corras!... El conquistador, a más de ser naturalmente guapo, se embellece con el concurso del peluquero, el sastre, el sombrerero, el carnisero y el joyero. El espejo le dice cada mañana que está irresistible. El buen hombre lo cree. Luego encuentra por sí muchas bobas que le ayudan a creérselo. Entonces empieza a ponerse imposible —a «apelmazarse», como se dice en «cargos» urbano—, y es cuando ofrece al espectador callejero, el más divertido de los espectáculos.

Aunque no se les sorprenda en el preciso momento de cazar, su sola presencia ya resulta divertida. Eso de ver a un hombre enamorado de sí mismo, que cuida la composición de su propio tipo a base de unos andares jactanciosos, y un movimiento de brazos que contribuya a dar tono a la figura, ¿no es para tirarse al suelo de risa? ¿Hombres?... ¡Muñecos! Incluso los que se las dan de muy hombres. Porque en la fauna de los conquistadores figuran lo mismo el mequetrefe imberbe, de americana de punto con trabilla, que el hombre de los grandes mostachos o de la barba imponente. La figura es lo de menos. Lo que les une y les iguala es el sexo de pavo que guardan dentro de sus bien peinados cráneos de conquistadores irresistibles.

### LOS SABIOS

Serios, graves, silenciosos, un poco ceñudos, bastante cejijuntos y muy circunspectos —esto de circunspectos es su palabra predilecta—, los hombres con fama de sabios y cara de siete ciencias, amenizan con su graciosa presencia la calle, las reuniones públicas y privadas y todo espectáculo en general.

Si todos fuésemos gentes sencillas, hechas a mirar las cosas con naturalidad, y acostumbradas a pasar inadvertidas, es indudable que la muchedumbre resultaría demasiado gris. Necesitamos las claras pinceladas que supone la presencia de niños y mujeres. Pero también las notas graves que dan ciertos hombres con su seriedad anual de mochollos que no hablan, pero que se fijan mucho.

Cuando un hombre lanza una teoría arriesgada o deja caer los martillazos de una crítica fulminante, necesitamos unos cuantos individuos, con cara de sabios —muy estrados, muy serios, muy formales—, que, según convenga, hagan signos afirmativos o negativos con sus cabezas calvas de zapatero remendón, mientras se acercan la barba de guardarrropía o fijan con gravedad los lentes de oro que cabalgan sobre sus narizotas.

El sabio más imponente es el que nunca dice nada y nos escucha, cuando se digna escucharnos, con cierto desdén.

¡Ah, si un día hablase!... Pero no hay cuidado. Necesitamos que esos sabios no hablen. Ya están bien así. Su silencio acrecienta el prestigio que les rodea. En las tertulias de los Ateneos, de los casinos, de los cafés y hasta en las tertulias familiares, esa especie de sabios son indispensables. Visten mucho. Sobre todo, si tienen títulos académicos, cargos oficiales y condecoraciones vistosas.

Además, resultan, para algunos, tan divertidos como los guapos conquistadores. ¡Palabra!

Que me perdonen esos señores graves mi risa irreverente. Me esforzaré en disimularla. Y cuando uno de ellos pase por mi lado, procuraré, como he hecho hasta ahora, aguantarme para no tirarle de la barba o darle un papirotazo en la nariz.

SANTIAGO VINARDELL

### ECO DE MARIO AGUILAR

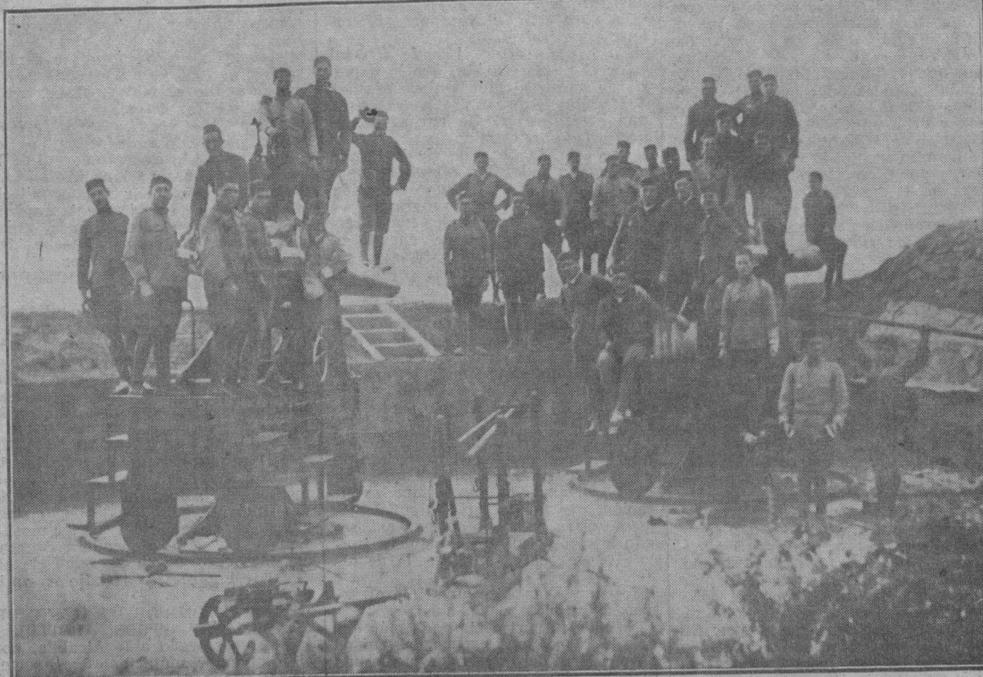
## Dos obras de Pirandello

Vuelve a ser actualidad en Barcelona el dramaturgo italiano Luigi Pirandello, por el reciente estreno de su comedia «La razón de los demás». Luigi Pirandello es hoy, para todo el mundo, el más alto valor de la Italia dramática. Sus obras «Dutto per bene», «Come prima, meglio di prima», «Sei personaggi in cerca d'autore», «Enrico IV», «L'uomo, la bestia e la virtù», «La Signora Morti, una e due», «Vestire gli ignudi», etc., determinaron una profunda revolución en los moldes clásicos de idear y representar teatro. De hace mucho no había surgido en la literatura una personalidad tan original, ni tan interesante.

El arte de Pirandello, siendo la inversión de todas las técnicas y de todas las álgebras teatrales, ha llegado a llevar al espectador al escenario, donde se transforma en actor y arrastrar al actor hacia la platea a ocupar el sitio que el espectador dejó vacío. Es este el secreto del «Cada uno y cada cual», representado con un éxito retumbante y accidentado, por parte de la crítica y del público, en Roma. Así, casi todos los estrenos de las obras de Pirandello se han significado por un apasionamiento que a veces ha llegado al motín. Parece, por tanto, que un hombre que ha producido un teatro tan esquinado, debería ser un impulsivo. Pues nada de eso. Pirandello lleva una vida llena de «sagesse».

No muy lejos de Spoleto, vecina de Florencia, en plena Umbría, todavía grave, severa, mística, de legendarios horizontes velados de azul, en esta Umbría que pisaron las sandalias humildes y sagradas del «Poverello de Assisi», el suavísimo San Francisco, elevase un monte, el monte Luco, cubierto por una floresta ardiente de pinos centenarios, de cipreses robustos y de laureles salvajes. A mitad de la cuesta, destacase una casa conventual y humilde. Es allí que vive y trabaja actualmente Luigi Pirandello, viejo de sesenta años, que hace de la edad una juventud impetuosa de creaciones artísticas expresivas y originales. Fue allí donde logró descubrirlo un periodista italiano. La casaca es como una ermita, sencilla y risueña, viviendo su oculta

## NUESTROS ARTILLEROS



EJERCICIOS DE TIRO EN LA BATERIA DE SAN IGNACIO, DE ALGORTA

gracia interior, como una sonrisa triste en labios de un niño que aun no supiera rezar... Un delicioso jardín de hojas recortadas, con cuatro estatuillas de santos en terracota, una fuente, sombras, flores y perfumes... Por dentro, idéntica humildad. Anchas paredes, desnudas, blancas de cal, como las de los monasterios. Aquí y allá, un mueble, rústico de talla, tosca labor de los pastores de la montaña. Austeridad, silencio y quietud.

Luigi Pirandello, fraile de las letras, trabaja infatigablemente. El gran siciliano tiene ya concluida una obra titulada «Sagra de Signore della Nave», debiendo terminar otra este mes, «La Nuova Colonia», de hace mucho esperada por sus admiradores. Con la «Sagra», Luigi Pirandello inaugurará el próximo día 29 de octubre, el «Piccolo Teatro di Consoglio», de Milán, destinando la segunda de aquellas obras indicadas al «Teatro di Dedic», en Roma, de su propiedad. Fue en presencia de Tomaso Siliani, amigo del autor famoso, de su editor Claudio Argentieri, y del síndico de Spoleto, que el periodista interrogó a Pirandello acerca de la expresión de sus obras últimas.

«La Sagra» —respondió— la destino a espectadores de buen estómago.

Es una vivísima, violenta y sugestiva teatralización del pecado y de la penitencia. Es, un caso trágico de bestialidad humana, de esa bestialidad que las fieras, por suerte suya, no poseen...

—¿Y «La Nuova Colonia»?

—Este es un trabajo de largo empeño. Tiene un prólogo, tres actos y un epílogo. Propóngame, en esta obra, hacer revivir a los ojos del espectador el símbolo del trabajo. El hombre, prostrado de desesperación, regresando a su estado primitivo, al contacto con la tierra sufre su influencia. La acción pasa en una isla desierta del Mar Tirreno, destinada a desaparecer de la superficie de las aguas, donde habitan furtivamente los personajes de mi obra, viviendo al margen de todas las leyes humanas...

¿Cómo serán recibidas esas dos obras de Pirandello? Seguramente a vitores y a palos, como siempre, y cuando ya estén dadas a las disputas de los hombres, ¡descansará, al fin, el alma atormentada del dramaturgo en la paz y en el silencio milenar del Monte Luco, poniendo en su alma los panoramas de ternura donde San Francisco de Asís bebió las aguas del santo y doloroso ascetismo?

### El Kaiser está atrocemente pobre

## Apenas si puede invertir cuarenta y cinco millones en una finca

París 8.—El ex kaiser ha pretendido comprar al señor Van den Bosch una magnífica propiedad en las cercanías de Doorn, ofreciéndole por ella cuarenta y cinco millones de francos.

La oferta fue rechazada por indicación expresa del Gobierno holandés.

No deja de ser curioso el hecho pues recientemente ha acordado el Gobierno prusiano elevar la cuantía

de la pensión que se pasa al ex kaiser, fundando esta decisión en que no podía vivir con la anterior.

Aun ayer decía en una entrevista:

—Me he resignado a mi pobreza, pero no a mi condición de vencido, que es circunstancial, entre o no entre Alemania a la Liga de las Naciones.



Representaciones como la de «Mary-Luz» nos dejan agradecidos. Lo dijimos cuando la compañía de Martínez Sierra puso, en Arriaga, «El Pavo Real». El poeta había concentrado en sus versos, no ya el saber diáfano del oficio, el saber de los cuarenta, sino el arrebato de la creación y sus captaciones infusas. Hay en la obra versos de verdad, de los que han traspuesto el equador del realismo y se han cargado en la travesía de especias capitosas. Marquina alcanzaba la dignidad y la altura poética que nos reconcilian con el teatro, que ha caído aquí entre manos de salvajes.

Nuestra sociedad no estaba la noche de «El Pavo Real» en el coliseo siempre amable de Arriaga. A la noche siguiente sí, aunque se hacía un sainete de Arriaches en que el ingenio chapotea en el realismo abyecto que envilece a España. No era inoportuno recordar a nuestra burguesía y a

nuestras clases medias que el patriotismo es cosa espiritual, y él (como se dijo de la nobleza) obliga.

Ayer, viendo la «Mary-Luz» de Barrie, nos asaltaban reflexiones parecidas. El autor de «The Wedding Guest» no tiene la talla de un Shaw o de un Portorriche... Pero qué confortante es aquí este teatro, del que solamente el «Admirable Crichton» y el «Peter Pan» se han hecho familiares en España.

¡Cómo elude Barrie la vulgaridad con que cuando autores y medio encanagán al pueblo!

Vulgar, en inglés, es un adjetivo terrible. El «vulgar» y el grosero atrae sobre sí una descalificación inapelable. Aquí, por el contrario, el «vulgar» se frota con el «vulgar» como el burro con el burro, y el autor se frota con ellos, y después se rien, según parece, todos.

Pocas veces la escena, entre nosotros, es una lección de dignidad y

de vida de alto estilo. Por eso, sin duda, obras como «Mary-Luz», tan bien interpretada, por cierto, por Josefina Díaz, Artigas y los suyos, nos dejan agradecidos.

### SOBRE EL RUMOR DEPORTIVO DEL LUNES

En el Abra hay resaca y viene de allí un zumbido agorero... A nuestro «rumor deportivo del lunes», se replica con una carta que es todo un cartel de desafío. A ver, cadetes del Athletic, Para vosotros, ¡reacalcan, y véase cómo y cuánto y hasta dónde!

«No queremos nada con todos el censo de Las Arenas. Hay dentro de él «demasiados» distinguidos deportmen a lo Gómez Serna, que nos estorban.

Afortunadamente, «das caras» se perflaron ha tiempo y desde que nos rebelamos ante la idea de ser «craservas» ya no somos «simpáticos».

Expurgamos el censo y seleccionamos un equipo, más o menos capaz, de «Las Arenas», sacando la savia de las antiguas cascos de baños y las de Campos, el carbonero y contiguas, las más viejas de este barrio de Guecho, joven y exiguo todavía.

Las márgenes de «Zugazarte» dan al censo mucho contingente ansioso... y, del mismo modo que siguen enfiados en llamarnos, con otros pueblos, el Abra «de Bilbao», incluyen en el censo de la villa a Larrazo (con quien Yermo se ha de ver, según el público), Carmelo, Areta, Sabino, y tantos otros, actualmente «simpáticos».

Bien: «Los dos pivotos» y los nueve leones restantes se atreven con todo el censo de la villa y posibles anexiones futuras, incluidas Arrigorriaga y Guernica. Ganen o no, en el suelo la moneda, la ardua sentencia echada, hay siempre motivo para acercarse al «caliente» del hielo, límite rural y aristócrata de este pueblo, en el día de su partido, y mirando a «Zugazarte» decir alto: ¡Tomad la camomila, los de «la tasita»!, con lo que quedamos contentos.

Nos basta, repetimos, con «nuestro» censo expurgado y sano: haga así el Athletic, forme su once con muchachos de Achuri a Volantín, y apríeteles bien las fajas que todo va a ser preciso...

Ya hemos dicho que allí, en el Abra, hay resaca. Ahora veremos si el Athletic la mete dentro de un caracol marino, que es un modo de enjaularla y enjaular alegóricamente a «los nueve leones» y a los dos leoncillos del Arenas.

Nosotros seremos historiadores, imparciales, de la pendencia. Otras bien parecidas han quedado después de todo en las «Bienandanzas e Fortunas» de Lopa García de Salazar.

### ¡CUIDADO CON LO QUE SE REPRODUCE!

«Excelsior», tan deportivamente neutral ante las diferencias ideológicas y culturales, reproduce con gran detección, en su número del domingo, un trozo del último libro de Leopoldo Lugones.

Un poco precipitadamente ha metido la tijera el diario deportivo-cultural, y puede traerle serios disgustos y reprimendas su juvenil precipitación.

Del trozo reproducido por «Excelsior» destacamos nosotros, para escándalo de lectores y para que los jóvenes deportistas mastiquen con alguna lentitud los platos que entre fútbol y boxeo se les sirven:

«La antigüedad pagana fue grande y hermosa por su sinceridad ante la vida. De aquí su vigoroso concepto

jerárquico en la organización social. La necesidad del jefe es, en efecto, otra imposición de la vida. La paradoja negativa de la igualdad, que es el fundamento de la ideología democrática y cristiana, importa un nuevo encanallamiento.

Buenos se pondrán los papás y los padres que recomiendan a sus vástagos la lectura del diario deportivo por lo inocuo de su ideología. ¡Vaya una manera de quedar «off-side»!

Así que un poco de cautela en lo que se recorta. Créanos el colega que se lo decimos en beneficio de sus intereses. A las clientelas neutras hay que tratarlas con absoluta neutralidad.

Ahora que, un poco extrañados del pase avanzado que ha hecho «Excelsior», hemos intentado averiguar qué ha podido ser el demonio tentador que le ha conducido a amparar de ese modo ideología tan peligrosa, y nos parece haber caído en ello. Un poco más arriba que el párrafo transcrito, hay otro que nos da la clave de la reproducción. Dice Lugones:

«Veraces ante la vida, en eso también los griegos no intentaban negarlo. La vida justificaba a su vez. Las razas vengativas, desde aquella hasta los vascos actuales, son las mejores».

El pecado de soberbia es el que ha llevado a los de «Excelsior» al de la rejía. Siempre ha sido así. El afán de pertenecer a una raza superior, antes que esté fundada esa superioridad en virtud tan dudosa como la venganza, le ha inducido a «Excelsior» a romper su magnífica neutralidad y a desafiarse por la irreverencia.

¡Cuidado con la soberbia, y sean humildemente las amonestaciones que el pecadillo haya motivado!

## Carta del obispo al cardenal

Perpignan 8.—El obispo de Perpignan, monseñor Consalade Dupont, ha dirigido una carta al cardenal Lhuçon, en nombre propio y en el de los fieles de su diócesis, adhiriéndose a la idea expresada en la carta colectiva que recientemente enviaron a Herriot los cardenales franceses.

«Los católicos —dice el obispo— no se muestran ya resignados, como en los antiguos tiempos, y exigen que, por lo que a ellos respecta, se practique una política de verdadera libertad».

## PARIS

Escritoras y escritores

«La revista «Les Maitres de la Plume» ha hecho a cierto número de escritoras las dos preguntas siguientes:

«¿Cuál es el libro que no hubiera usted querido escribir?»

«¿Con qué escritora de antes quisiera usted pasar sus vacaciones?»

Respondiendo sin rodeos a la primera pregunta que quisiera no haber escrito ningún libro. Declaro, desde lo alto de cierta experiencia —por decirlo así—, que es infinitamente preferible jugar a los bolos, pescar con caña o no hacer nada en absoluto.

También proclamo sin rodeos, solemnemente —y nada me hará abjurar de esta opinión—, que no quisiera pasar mis vacaciones con ninguna escritora, difunta, viva o por nacer.

Y estoy persuadido de que si se hubiera hecho una pregunta equívocamente a las escritoras, hubieran contestado mínimas que no les interesa de modo alguno pasar sus vacaciones con un escritor. Les hago la justicia de creerlas tan inteligentes como yo.

Ya ha habido algunas y algunas que han hecho la prueba. Para no citar más que los ejemplos más célebres: Benjamin Constant tomó sus vacaciones con Mme. Staël; Alfred Musset, con George Sand; Flaubert con Mme. Marie-Louise Collet (de Recilly). Siempre resultó mal.

Y no hay que extrañarse. Es muy raro que a los hombres de literatura profesión les den a tener una amistad duradera. Sus ambiciones, hasta las más legítimas, lo impiden. Como es inevitable que haya uno que oblienga, o parezca obtener más de lo que él, otro, la envidia, la nagua triste envidia, crea entre ellos cosas lamentables.

«Pero un hombre y una mujer de la misma profesión... Sus relaciones pueden comenzar por el entusiasmo, pero no tardan en degenerar en frialdades involuntarias y continuas.

El macho, desde la época prehistórica, siente cierto desdén—con seguridad injusto— por el trabajo de mujer».

La mujer, desde que se mezcla en pensar y escribir, está persuadida, quizá sin razón, que jamás un hombre ha comprendido a las mujeres y que ninguno de entre ellos se ja de decir tonterías cuando se ocupa de ellas.

Se ocultan estas convicciones respectivas; pero acaban por surgir, y no resulta nada bueno.

PIERRE MILLE

París.



# EL HOMBRE que ojea los periódicos

## La guerra en el Paraíso Terrenal

### A Georgia, que es otra Arcadia feliz, le pierden sus riquezas naturales

Hacia las altas cimas del Cáucaso, donde el águila devora el hígado siempre renaciente de Prometeo, afuyen hoy los rebeldes georgianos perseguidos por las hordas de Trotsky.

«Fue la mártir Georgia el Paraíso terrestre de las antiguas creencias? No me atrevo a afirmarlo: en tal caso explicaría hoy la felicidad pasada. Lo cierto es que aquella tierra fértil está habitada por una de las razas más antiguas y más hermosas del mundo, emparentada al parecer con los vascos.

Desde principios del siglo IV después de Jesucristo fué introducido allí el cristianismo por una esclava: Níne, que fué crucificada el año 330 y adorada hoy como una santa nacional.

El período glorioso de Georgia se extiende desde el siglo X al XIII; en tiempos de la reina Thamar llegaba más allá de Trebizonda, en el mar Negro. Por el tradicional camino de Kura, que une el Asia con el Mediterráneo, la cultura bizantina se había extendido rápidamente por el Cáucaso, iniciando a los georgianos en el arte de las hermosas catedrales, como la de Kuthais y Zazma.

Principios de 1918 Georgia trató de fundar una Federación de Transcaucasia con el Azerbeidjan al Este, país de raza turca y de religión musulmana, y el Daguestan al Noroeste del Cáucaso, otro país turco también musulmán. Pero esos tres pueblos tan distintos —a quienes el común peligro acaba de unir en la actualidad contra el enemigo general— no pudieron entonces llegar a un acuerdo.

Y el 26 de mayo de 1918 Georgia proclamó su independencia. Las elecciones generales dieron una mayoría de 90 por 100 a los socialdemócratas, por lo que se constituyó una República democrática bajo la presidencia del jefe socialista Jordania.

Varios socialistas notables de Occidente, tales como Mac Donald, Tom Shaw, Vandervelde y Huysman, quedaron sorprendidos al visitar en 1920 la Georgia, de la perfecta organización que la joven República había sabido alcanzar.

Mr. Tom Shaw expresaba en los siguientes términos la admiración que la raza georgiana le causaba: «Más importante todavía que la floreciente vegetación de ese país es el que habitaba una raza enérgica, honrada y atlética, de agradable aspecto».

Los viajeros estaban acordes en celebrar el buen humor de ese amable pueblo y la gracia de sus bailes, que dan animación a las reuniones, y en las que se bebe vino de Kakhetie conservado en pellejos de buefalo.

Huysman hace notar que en Georgia no hay ningún hombre que no

sepa cantar. El arte es allí una riqueza común. Pero ese pueblo de tres millones de habitantes, cuya mayoría son campesinos, no es tan sólo heredero directo del arte bizantino, sino que es también digno de explorar las riquezas del suelo: bosques, trigo, cebada, tabaco, té, sederías, diez y ocho minerales distintos señalados en 450 puntos diferentes; el manganeso exportado por el puerto de Poti, y por último la nafta, de la que hay en Georgia importantes yacimientos, sin olvidar la conducción que vierten los petróleos de Baku, en el puerto de Batum.

Los señores Mac Donald y Renan del admiraron sobre todo la organización de la propiedad rústica, basada en el trabajo personal con arreglo a un plan cooperativo.

Desgraciadamente, esa renaciente Georgia había de excitar la codicia de los Soviets. Apenas reconocida «de jure» por el Consejo Supremo, en enero de 1921, la joven República fue en febrero, sin previa declaración de guerra, invadida por las tropas bolcheviques. Pacífica y desarmada, quedó pronto sujeta, pero los georgianos no han estado nunca conformes con el régimen de los Soviets.

Sus constantes rebeliones dan fe de ello: la de la provincia de Swaneti, que concluyó en marzo de 1922 mediante un compromiso local; después la de Kakhetie, dirigida por el coronel Tchokachvili, que tuvo que retirarse muy pronto a los montes. En 1923, los bolcheviques descubrieron los planes de una vasta conspiración y hubo fusilamientos en masa.

Quiere esto decir que los pequeños pueblos del Cáucaso deben abandonar la esperanza de ser independientes? No será atendido el llamamiento que en favor de Georgia acaba de lanzar la Sociedad de Naciones?

Parece que cuando la cuestión de reconocimiento de los Soviets se plantea en las grandes capitales, las potencias se honrarían reclamando para Georgia y algunas minorías del Cáucaso el derecho de organizar su independencia bajo la égida de la Sociedad de Naciones.

De qué fuerza material dispondría la Liga de Ginebra para garantizar su intervención en los yacimientos de nafta, tan importantes para la seguridad del mundo?

Una leyenda georgiana pretende que determinadas tierras de aquel país son tan olorosas que los pájaros, al pasar, mueren asfixiados.

Los pueblos que conservan y guardan los tesoros de nafta, serán también asfixiados por el olor de las codicias internacionales que despierta aquel privilegiado suelo?

BERTRAND DUPEYRAT.

de la vida. Uno de sus mejores libros, que lleva por título el nombre de su madre, «Margarita», es la biografía apasionada de la mujer que vivió constantemente desolada por la muerte trágica de uno de sus hijos. Barrie afirma: «La madre ama al hijo con un intenso e imperioso amor, que ni en el cielo puede ser feliz si el hijo le falta». Y Mary-Luz es el símbolo poético de esta verdad. Mary-Luz, muerta y bienaventurada, ni aun en la bienaventuranza logra hallar reposo, y vaga, conmovedora fantasma pueril, por la casa desierta en que nació su hijo.

Esta es la primera realidad «espiritual», irrealidad «material» que el autor nos suplica que aceptemos por buena.

La obra será tal vez para algunos muy poco teatral.

En España hemos tomado con tal calor el teatro realista, que la mayoría de nuestras comedias son escenas de familia sorprendidas a través de una cerradura por la curiosidad de una criada indiscreta.

Por esto, la obra de sir J. Barrie no llega a todos los espectadores, y a pesar de las palabras de aclaración que se reparten con el programa.

Sin embargo, nos parece muy acertado traer a escena de cuando en cuando estas obras, muy reales, seguramente, pero deliciosas por su espiritualidad.

«Mary-Luz» es un cuento de aparecidos, un cuento viejo resucitado por sir Barrie. «Mary-Luz» es en este cuento «el alma en pena», que vaga por la casona abandonada en que vivió su hijo, el hijo que amó y por quien vivió, presintiéndolo, antes de tenerlo.

Al transcribirlo a la escena, sir Barrie le conserva todo el misterio, que es precisamente su mayor encanto. No se obstina en buscar una explicación, que nunca sería lo suficientemente clara, y nos lo entrega así, según lo recogió un día cualquiera junto al hogar de alguna posada de aldea.

Josefina Díaz hizo una interpretación maravillosa de la obra.

No quisieramos decir nada más del arte de Josefina. Después del ruido, o más bien, del estruendo, que se hace habitualmente con los elogios para juzgar a los buenos artistas, como uno complacido la sobriedad con que se dice sencillamente que Josefina es una gran actriz y que forma con la Carmen Moragas la pareja de nuestra predilección.

Amigas secundó muy bien a su esposa, mereciendo tantos aplausos como ella. Lo demás, bien.

el delegado sea aragonés o, por lo menos, oriundo de la patria de Agustina.

### VISITAS

Con el Sr. Moyúa se entrevistaron hoy el director de la Cárcel, Sr. Elorza, y el médico de la misma, Sr. Hermosa, médico forense del Ensanche y Hospital.

El Sr. Hermosa se ofreció en su nuevo cargo y solicitó que la Junta carcelaria atiende esmeradamente los servicios forenses.

También visitaron al alcalde los señores Bergareche y Zúñiga, para tratar sobre un asunto de casas baratas, y el Sr. Arrarte, alumno de la Escuela de Ingenieros, para enterarse del programa de la fiesta del niño.

Sobre dicha fiesta, sabemos que se piensa solicitar el concurso de la Banda infantil de la Santa Casa de Misericordia, dado que ahora comenzará el período de quince días de vacaciones que el reglamento concede a la Banda municipal.

### TRANQUILICENSE, INQUILINOS

Ya pueden dormir tranquilos los inquilinos de la casa número 5 de la calle de la Encarnación.

Según el dictamen del arquitecto municipal, las obras que el propietario intenta hacer en la finca, y que son, en efecto, necesarias, no impiden la habitabilidad de la misma.

### DISTRIBUCION DE GUARDA-POLVOS

El presidente de la tan olvidada Asociación Círculoscolar de Ollerías, D. Germán Castillo, ha invitado a la Comisión de Instrucción Pública a la distribución de guarda-polvos entre los niños de aquella escuela, que tendrá lugar el próximo domingo, en la misma.

### LOS SIN HOGAR

D. Paulino Gómez, ex concejal de nuestro Ayuntamiento, solicitó esta mañana de la Alcaldía la recogida de dos individuos faltos de hogar, que vienen pernociendo desde hace mucho tiempo en la Panificadora Obrera, considerando que su permanencia en aquellos lugares de trabajo es anti-higiénica.

### RECAUDACION POR IMPUESTO DE CONSUMOS Y OTROS ARBITRIOS

Ha sido elevado a la Alcaldía, por el interventor municipal Sr. Armenia, el estado de la recaudación obtenida por Arbitrios durante el pasado mes de septiembre, y su comparación con la de igual fecha del año anterior, con la cual acusa una diferencia en más de cuatros 12.435,99. Los centros que principalmente han constituido el expresado aumento, han sido el Matadero, Alhóndiga municipal, Mercado del Ensanche y Espectáculos.



el delegado sea aragonés o, por lo menos, oriundo de la patria de Agustina.

### VISITAS

Con el Sr. Moyúa se entrevistaron hoy el director de la Cárcel, Sr. Elorza, y el médico de la misma, Sr. Hermosa, médico forense del Ensanche y Hospital.

El Sr. Hermosa se ofreció en su nuevo cargo y solicitó que la Junta carcelaria atiende esmeradamente los servicios forenses.

También visitaron al alcalde los señores Bergareche y Zúñiga, para tratar sobre un asunto de casas baratas, y el Sr. Arrarte, alumno de la Escuela de Ingenieros, para enterarse del programa de la fiesta del niño.

Sobre dicha fiesta, sabemos que se piensa solicitar el concurso de la Banda infantil de la Santa Casa de Misericordia, dado que ahora comenzará el período de quince días de vacaciones que el reglamento concede a la Banda municipal.

### TRANQUILICENSE, INQUILINOS

Ya pueden dormir tranquilos los inquilinos de la casa número 5 de la calle de la Encarnación.

Según el dictamen del arquitecto municipal, las obras que el propietario intenta hacer en la finca, y que son, en efecto, necesarias, no impiden la habitabilidad de la misma.

### DISTRIBUCION DE GUARDA-POLVOS

El presidente de la tan olvidada Asociación Círculoscolar de Ollerías, D. Germán Castillo, ha invitado a la Comisión de Instrucción Pública a la distribución de guarda-polvos entre los niños de aquella escuela, que tendrá lugar el próximo domingo, en la misma.

### LOS SIN HOGAR

D. Paulino Gómez, ex concejal de nuestro Ayuntamiento, solicitó esta mañana de la Alcaldía la recogida de dos individuos faltos de hogar, que vienen pernociendo desde hace mucho tiempo en la Panificadora Obrera, considerando que su permanencia en aquellos lugares de trabajo es anti-higiénica.

### RECAUDACION POR IMPUESTO DE CONSUMOS Y OTROS ARBITRIOS

Ha sido elevado a la Alcaldía, por el interventor municipal Sr. Armenia, el estado de la recaudación obtenida por Arbitrios durante el pasado mes de septiembre, y su comparación con la de igual fecha del año anterior, con la cual acusa una diferencia en más de cuatros 12.435,99. Los centros que principalmente han constituido el expresado aumento, han sido el Matadero, Alhóndiga municipal, Mercado del Ensanche y Espectáculos.

Mi distinguido y respetado amigo. No sólo por cumplir un deber de cortesía, sino porque me lo pide el corazón, le escribo esta carta para darle las más expresivas gracias por la bondad con que me han tratado al motivo de mi despedida del torero. con el mismo motivo le ruego haber sabido tan profundo e inabundable agradecimiento a este público de Madrid tan generoso, tan caballero, y siempre me quiso bien; esta vez le extremado su cariño y su hospitalidad de un modo que ha llegado al alma.

Si fuera usted tan amable que me hiciese llegar a sus lectores estos sentimientos míos, le quedaría doblemente obligado su afectísimo amigo y servidor, q. b. s. m., Antonio Guerrero (Guerrerrito).

### LA CORRIDA DE LA CRUZ ROJA

Se celebrará mañana en Madrid, en ella tomarán parte Marcial Landa, Villalta y Manuel Baez (Lito), que confirmará la alternativa.

Los toros serán de Rincón, ganadora de grandes éxitos en Sevilla, muy estimada por los toreros a causa de su nobleza y poca alzada. Si esta corrida no salen los diestros oreja por toro, es que no tienen afición. Recibirémos noticias directas y se las comunicaremos a ustedes.

### LA REVENTA DE BILLETES

Nos ruegan, y por ser de justicia, atendemos el ruego, que hagamos saber que los arrendatarios de la reventa en Bilbao han cumplido exactamente el compromiso que tenían con el concesionario, sin que deban en actualidad ni una sola peseta.

Ello demuestra que son gentes forales y, a la vez, que el negocio no es despreciable en Bilbao, pues el caudal de arriendo excedía de cincuenta y cinco mil pesetas.

«Señor director del periódico...» DON PACO.

El Congreso anual del partido laborista

Mac Donald hace un discurso llamado a tener resonancia internacional.—Se ufana de la obra seriamente pacificadora de Ginebra.—Los tradunionistas del mundo entero tienen el deber de apoyar a los sindicatos alemanes

Londres 8.—Ayer mañana, presididos por Mac Donald, se reunieron los ochocientos delegados que representan a los 3.155.911 miembros del partido laborista, con objeto de celebrar la Conferencia anual del partido.

Mac Donald pronunció un discurso, en el que expuso la labor realizada por el Gobierno que él preside.

Hizo resaltar que el hecho de existir el Gobierno laborista ha ejercido en el mundo entero una influencia decisiva sobre las ideas políticas hermanas de las que profesa el partido.

Declaró que el último presupuesto ha dejado en manos de los consumidores ingleses cerca de treinta millones de libras esterlinas, agregando que en ello es donde radica el motivo de las actuales dificultades por que atraviesa el partido, toda vez que de ser aprobado el segundo presupuesto laborista, quedarían en grave arrieto los otros dos partidos políticos.

Al hacer un estudio de la política exterior, dijo que, a su juicio, el proyecto de pacto de ayuda mutua constituye sin duda un adelanto en determinados conceptos; pero que, a pesar de ello, es una amenaza contra la Sociedad de Naciones y constituye, especialmente, un documento de preparación para la guerra.

Llegamos al Poder —dijo— en el preciso momento en que se estaba arreglando el porvenir. Tan sólo en el porvenir, pues, hemos de ver si acertamos o no. Mientras tanto, debemos examinar minuciosamente todas las proposiciones que se nos hagan, con el fin de quedar seguros de que no contienen germen alguno del espíritu de antes.

Todos cuantos pertenecen al partido laborista, hombres y mujeres, pueden estar orgullosos de la labor realizada en Ginebra por la Delegación inglesa.

Añadió que tiene la esperanza de que el plan de los peritos devolverá la cordura a todas las naciones.

Mientras tanto —dijo— estamos

Agradezco entrañablemente saludo ese batallón con motivo tercer aniversario del mismo en campaña, y bajo voto, por que en brillante actuación en defensa honor querida patria sea premiada en breve con regreso a esta Vizcaya que no os olvida.—Presidente Diputación, Urien.

### SUBASTA DE PIEDRA

La Comisión Provincial, en una de sus últimas sesiones, acordó se celebrara subasta para la adquisición de diversos lotes de piedra con destino a las carreteras de la provincial. Dicha subasta se verificará el próximo día 10 del actual.

Luis Rodríguez Anzola  
CORREO, 11.- TELÉFONO 1.198  
Novedades en pañería.  
Americanas de punto.  
DEPOSITO DE  
IMPERMEABLES

Un establecimiento moderno debe cultivar el anuncio como medio de difundir la bondad

## HISPANO SUIZA

Alameda Urquijo, 12

Teatro Campos Eliseos

**Compañía RAMBAL**

Hoy, a las 6 1/2 y 10 1/4.

Grandioso éxito

París - Lyon - Mediterráneo

Butaca, 2,50. Paraíso, 0,50.

Café de la Sociedad

UN INGLÉS AMIGO DE ESPAÑA

Hace unos días llegó a España, procedente de Inglaterra, Mr. Charles Petrie, con objeto de visitar la corte y otras poblaciones de España.

Mr. Petrie, que es doctor en la Universidad de Oxford y autor de varias obras históricas y dramáticas, es también de los más jóvenes y significados miembros del partido conservador inglés. Ha sido candidato con- servador en las dos últimas elecciones para el House of Commons, y conoce, como pocos extranjeros, nuestro país, y es gran admirador de los españoles.

Es asimismo un convencido de la necesidad de una mayor aproximación entre Inglaterra y España, y como cree que a ello se llegará mediante un intercambio cultural, se propone pasar algún tiempo entre nosotros y dar algunas conferencias en nuestros principales centros do- centes.

Mr. Petrie es «fellow» (académico) de la Real Sociedad Histórica de la Gran Bretaña, y conoce la historia de España como pocos extranjeros.

### VIAJES

En los últimos días han regresado a Madrid:

De San Sebastián, la marquesa de Miraflores, los condes de Villapaterna, los de Blandina, doña Carmen Muguiró, viuda de Muguiró; la señora de Sánchez Guerra (don Rafael) y sus hijos; doña Natividad García Vi-

vanco, don Bernardo F. Villamil y don Francisco Ruano.

De Zaráuz, la marquesa de Cortina y sus hijos; de Villafer, los marqueses de Peñañel; de París, los condes de Castronuevo; de Limpías, la condesa viuda de Andino y los señores de Eguiluz (don Gregorio); de El Escorial, los marqueses de Mont-Roig y don Luis Sáinz de los Terreros; de Benavente, los señores de Silvea (don Mateo); de Britivesca, los señores de Besga (don Ruperto); de Mondariz, doña María Peñador, viuda de Escardó; de Trubia, doña Amparo Navia Osorio, viuda de Bernáudez de Castro; de La Granja, los señores Soriano (don Angel); de Pasages, don José Manuel Caro; de Septilveda, don Valentin Sánchez de Toledo.

### BODAS

Se ha celebrado en la corte la boda de la encantadora señorita Amparo Alonso Gaviria, hija de los condes de Buena Esperanza, muy estimada entre la buena sociedad bilbaína, con el oficial de la Real Marina inglesa, Mr. Arthur H. Nowortny.

A causa del reciente luto de la novia, la ceremonia se celebró en familia, y en ella figuraron como padrinos la condesa de Buena Esperanza y el ingeniero de caminos don Manuel Alonso Zavala, madre y tío de la desposada, respectivamente.

Los recién casados han salido para Niza, París y Londres, donde fijarán su residencia. Les deseamos muchas felicidades.

«MARY-LUZ»

Antes de decir nada sobre el magnífico estreno que nos sirvieron ayer Josefina Díaz y Salvador Artigas, vamos a transcribir algunos párrafos de la crítica que Martínez Sierra hace sobre la obra:

«Para el autor de esta comedia —dice Martínez Sierra—, el amor de su madre ha sido el principal resorte

Teatro  
CINE

de la vida. Uno de sus mejores libros, que lleva por título el nombre de su madre, «Margarita», es la biografía apasionada de la mujer que vivió constantemente desolada por la muerte trágica de uno de sus hijos. Barrie afirma: «La madre ama al hijo con un intenso e imperioso amor, que ni en el cielo puede ser feliz si el hijo le falta». Y Mary-Luz es el símbolo poético de esta verdad. Mary-Luz, muerta y bienaventurada, ni aun en la bienaventuranza logra hallar reposo, y vaga, conmovedora fantasma pueril, por la casa desierta en que nació su hijo.

Esta es la primera realidad «espiritual», irrealidad «material» que el autor nos suplica que aceptemos por buena.

La obra será tal vez para algunos muy poco teatral.

En España hemos tomado con tal calor el teatro realista, que la mayoría de nuestras comedias son escenas de familia sorprendidas a través de una cerradura por la curiosidad de una criada indiscreta.

Por esto, la obra de sir J. Barrie no llega a todos los espectadores, y a pesar de las palabras de aclaración que se reparten con el programa.

Sin embargo, nos parece muy acertado traer a escena de cuando en cuando estas obras, muy reales, seguramente, pero deliciosas por su espiritualidad.

«Mary-Luz» es un cuento de aparecidos, un cuento viejo resucitado por sir Barrie. «Mary-Luz» es en este cuento «el alma en pena», que vaga por la casona abandonada en que vivió su hijo, el hijo que amó y por quien vivió, presintiéndolo, antes de tenerlo.

Al transcribirlo a la escena, sir Barrie le conserva todo el misterio, que es precisamente su mayor encanto. No se obstina en buscar una explicación, que nunca sería lo suficientemente clara, y nos lo entrega así, según lo recogió un día cualquiera junto al hogar de alguna posada de aldea.

Josefina Díaz hizo una interpretación maravillosa de la obra.

No quisieramos decir nada más del arte de Josefina. Después del ruido, o más bien, del estruendo, que se hace habitualmente con los elogios para juzgar a los buenos artistas, como uno complacido la sobriedad con que se dice sencillamente que Josefina es una gran actriz y que forma con la Carmen Moragas la pareja de nuestra predilección.

Amigas secundó muy bien a su esposa, mereciendo tantos aplausos como ella. Lo demás, bien.

«PARIS-LYON-MEDITERRANEO»

Decididamente, Rambal ha conquistado al público para su causa.

Ayer el teatro de los Campos estuvo completamente lleno en las dos secciones, cosa que en Bilbao no habíamos visto hace ya bastante tiempo.

De la obra no vamos a decir una palabra. Es un folletín, ni más ni menos que todos los folletines.

Lo que hay que aplaudir en él es el cuidado con que está presentada la escena; la diversidad de trucos y la inteligencia con que está llevada la acción para que el público no se canse con los diez cuadros de que consta.

Los actores están en esta clase de obras más dentro de su ambiente, y, naturalmente, lo hacen muy bien.

En «París-Lyon-Mediterráneo», todos ellos se identifican a la perfección con sus personajes, y forman esa docena de figuras folletinescas que nos metieron en la cabeza los Montepín y los Febal, leídos a escondidas en el colegio.

Rambal, como siempre, fué el ché- roos y para él fueron los aplausos, que compartió con Alejandrina Cortina, Luisa Márquez, Micaela Castejón, Constanta Viñas, etc.

### COLISEO ALBIA

El anuncio de «La Montaña» llevó ayer bastante público al Coliseo Albia, donde las gentes, de Videgán siguen presentando batalla, con bastante buen éxito, a los otros dos teatros.

Para hoy anuncian «La Altsanciana» y «La canción del olvido».

MORENO

Relojes de todas marcas y clases

DORREO, 5, BIS TELEFONO 9742

PATEK

F. Abriquet

Gran Vía, 6.

DIPUTACION

LA FIESTA DE LA RAZA

La colonia aragonesa ha invitado a la Diputación a los actos que para el día 12, festividad de la Raza y de la Virgen del Pilar.

El presidente manifestó a los periodistas que estos actos coinciden también con la fiesta anual que celebra la Diputación en Begosa, y que este año revestirá mayor solemnidad, pues probablemente asistirá a ella el obispo de la diócesis.

### VISITAS

El señor Urien recibió esta mañana la visita del alcalde de San Julián de Musques, a quien acompañaba una Comisión de vecinos del barrio de Morga para hablarle de la construcción de un trozo de carretera en dicho barrio. También le visitó el señor Morales, representante de «Prensa Gráfica», de Madrid.

### REFORMAS EN LA CÁRCEL

El señor Elorza visitó esta mañana al señor Urien para hablarle de algunas obras de reforma en la cárcel de Larrinaga.

### MARCHA DEL SEÑOR CASAS

El señor Basterra manifestó a los periodistas que había recibido una tarjeta del señor Casas, jefe del departamento de Casas Baratas en el ministerio del Trabajo, en la que le comunica que esta noche regresará Madrid.

### LA ADAPTACION DEL ESTATUTO

Continúan recibiendo en la Diputación adhesiones de los Ayuntamientos al proyecto de ordenanzas para la aplicación del Estatuto municipal en esta provincia.

A las últimamente publicadas hay que añadir las de los Ayuntamientos siguientes: Abanto y Ciérvana, Ajáguiz, Apantamonasterio, Aranzazu, Arcentalles, Arrancudiaga, Arrázola, Arrazua, Arrieta, Arrigorriaga, Beñosa, Bermeo, Busturia, Cenarruza, Derio, Deusto, Dima, Ea, Echanoe Echevarría, Elanchove, Ereño, Gámez Gautegúiz de Artea, Godejue la, Góriz, Gorocica, Gucho, Ibarranguelua, Ibarruri, Larrabezúa, Lejona, Lemóniz, Lezama, Marquina, Miravalles, Morga Navarín, Ondárroa, Orduña, Véziz y Záratama.

### DOS TELEGRAMAS

El señor Urien ha recibido el siguiente telegrama del jefe del batallón expedicionario de Garelano, señor Piñerúa:

«Reunidos jefes y oficiales batallón expedicionario con motivo tercer aniversario mismo en campaña, inter- pretó sentir todos, con efusivo saludo a esa Diputación, extensivo a provincia que representan, y cuyo engrandecimiento por el que laboran tanto nos engrandece.—Piñerúa.»

Al que ha contestado con otro que dice así:

«Jefe batallón expedicionario Garelano núm. 43.—Melilla.

Casas baratas

Leed el Manual de Casas Santaló; la más clara explicación de la ley.

Prospectos, al autor: Alonso Cano, 6, Madrid.

AYUNTAMIENTO

LOS DE GARELLANO RECUERDAN A SU PUEBLO

Esta mañana se ha recibido en la Alcaldía el siguiente telegrama, enviado por el batallón expedicionario de Garelano:

«Reunidos jefes y oficiales batallón Garelano, con motivo tercer aniversario mismo en campaña, es nuestro primer recuerdo para esa invicta villa de la que salimos y en la que radican todos nuestros afectos, y en la que tanto agradece este batallón el calor y cuidado que le dispensó.—Piñerúa.»

A tan efusivo telegrama ha contestado el alcalde con este otro, no menos cariñoso:

«Vivamente agradece esta Alcaldía cariñoso recuerdo jefes y oficiales batallón expedicionario tan unido a Bilbao por mutuo afecto, y asegúrolos que no sólo Alcaldía sino villa entera sigue con anhelo vicisitudes campaña y no olvida a los que heroicamente les soporitan, encumbrando nombre Bilbao, que les envía fraternal y cordial saludo.—Moyúa.»

### UNA INVITACION

La Colonia Aragonesa ha invitado al alcalde o a un representante suyo a los festejos y banquete oficial que se celebrarán los días 11 y 12 del corriente.

Se procurará, según costumbre, que

Casas baratas

Leed el Manual de Casas Santaló; la más clara explicación de la ley.

Prospectos, al autor: Alonso Cano, 6, Madrid.

AYUNTAMIENTO

LOS DE GARELLANO RECUERDAN A SU PUEBLO

Esta mañana se ha recibido en la Alcaldía el siguiente telegrama, enviado por el batallón expedicionario de Garelano:

«Reunidos jefes y oficiales batallón Garelano, con motivo tercer aniversario mismo en campaña, es nuestro primer recuerdo para esa invicta villa de la que salimos y en la que radican todos nuestros afectos, y en la que tanto agradece este batallón el calor y cuidado que le dispensó.—Piñerúa.»

A tan efusivo telegrama ha contestado el alcalde con este otro, no menos cariñoso:

«Vivamente agradece esta Alcaldía cariñoso recuerdo jefes y oficiales batallón expedicionario tan unido a Bilbao por mutuo afecto, y asegúrolos que no sólo Alcaldía sino villa entera sigue con anhelo vicisitudes campaña y no olvida a los que heroicamente les soporitan, encumbrando nombre Bilbao, que les envía fraternal y cordial saludo.—Moyúa.»

### UNA INVITACION

La Colonia Aragonesa ha invitado al alcalde o a un representante suyo a los festejos y banquete oficial que se celebrarán los días 11 y 12 del corriente.

Se procurará, según costumbre, que

Casas baratas

Leed el Manual de Casas Santaló; la más clara explicación de la ley.

Prospectos, al autor: Alonso Cano, 6, Madrid.

AYUNTAMIENTO

LOS DE GARELLANO RECUERDAN A SU PUEBLO

Esta mañana se ha recibido en la Alcaldía el siguiente telegrama, enviado por el batallón expedicionario de Garelano:

«Reunidos jefes y oficiales batallón Garelano, con motivo tercer aniversario mismo en campaña, es nuestro primer recuerdo para esa invicta villa de la que salimos y en la que radican todos nuestros afectos, y en la que tanto agradece este batallón el calor y cuidado que le dispensó.—Piñerúa.»

A tan efusivo telegrama ha contestado el alcalde con este otro, no menos cariñoso:

«Vivamente agradece esta Alcaldía cariñoso recuerdo jefes y oficiales batallón expedicionario tan unido a Bilbao por mutuo afecto, y asegúrolos que no sólo Alcaldía sino villa entera sigue con anhelo vicisitudes campaña y no olvida a los que heroicamente les soporitan, encumbrando nombre Bilbao, que les envía fraternal y cordial saludo.—Moyúa.»

### UNA INVITACION

La Colonia Aragonesa ha invitado al alcalde o a un representante suyo a los festejos y banquete oficial que se celebrarán los días 11 y 12 del corriente.

Se procurará, según costumbre, que

Casas baratas

Leed el Manual de Casas Santaló; la más clara explicación de la ley.

Prospectos, al autor: Alonso Cano, 6, Madrid.

AYUNTAMIENTO

LOS DE GARELLANO RECUERDAN A SU PUEBLO

Esta mañana se ha recibido en la Alcaldía el siguiente telegrama, enviado por el batallón expedicionario de Garelano:

«Reunidos jefes y oficiales batallón Garelano, con motivo tercer aniversario mismo en campaña, es nuestro primer recuerdo para esa invicta villa de la que salimos y en la que radican todos nuestros afectos, y en la que tanto agradece este batallón el calor y cuidado que le dispensó.—Piñerúa.»

A tan efusivo telegrama ha contestado el alcalde con este otro, no menos cariñoso:

«Vivamente agradece esta Alcaldía cariñoso recuerdo jefes y oficiales batallón expedicionario tan unido a Bilbao por mutuo afecto, y asegúrolos que no sólo Alcaldía sino villa entera sigue con anhelo vicisitudes campaña y no olvida a los que heroicamente les soporitan, encumbrando nombre Bilbao, que les envía fraternal y cordial saludo.—Moyúa.»

### UNA INVITACION

La Colonia Aragonesa ha invitado al alcalde o a un representante suyo a los festejos y banquete oficial que se celebrarán los días 11 y 12 del corriente.

Se procurará, según costumbre, que

Los georgianos baten a las legiones rojas

París 8.—La Legación de Georgia ha publicado el siguiente comunicado:

«La lucha entre los insurrectos replegados a la montaña y los destacamentos de tropas soviéticas toma el carácter de una guerra regular.

En Swanetia los georgianos han tomado la ofensiva, y las tropas de los Soviets, tras encarnizado combate, se han retirado, dejando sobre el campo 500 prisioneros y numerosos muertos y heridos.

Los documentos que han caído en poder de los sublevados demuestran que la «cheka» de Moscú ha dado a la de Georgia orden de no publicar las listas de las personas fusiladas por orden suya.»

La Legación de Georgia ha comunicado también que importantes contingentes de marinería han desembarcado en Batum y Chacum, de varios buques bolcheviques que habían atravesado, al efecto, el mar Negro.

Los georgianos baten a las legiones rojas

París 8.—La Legación de Georgia ha publicado el siguiente comunicado:

«La lucha entre los insurrectos replegados a la montaña y los destacamentos de tropas soviéticas toma el carácter de una guerra regular.

En Swanetia los georgianos han tomado la ofensiva, y las tropas de los Soviets, tras encarnizado combate, se han retirado, dejando sobre el campo 500 prisioneros y numerosos muertos y heridos.

Los documentos que han caído en poder de los sublevados demuestran que la «cheka» de Moscú ha dado a la de Georgia orden de no publicar las listas de las personas fusiladas por orden suya.»

La Legación de Georgia ha comunicado también que importantes contingentes de marinería han desembarcado en Batum y Chacum, de varios buques bolcheviques que habían atravesado, al efecto, el mar Negro.

Los georgianos baten a las legiones rojas

París 8.—La Legación de Georgia ha publicado el siguiente comunicado:

«La lucha entre los insurrectos replegados a la montaña y los destacamentos de tropas soviéticas toma el carácter de una guerra regular.

En Swanetia los georgianos han tomado la ofensiva, y las tropas de los Soviets, tras encarnizado combate, se han retirado, dejando sobre el campo 500 prisioneros y numerosos muertos y heridos.

Los documentos que han caído en poder de los sublevados demuestran que la «cheka» de Moscú ha dado a la de Georgia orden de no publicar las listas de las personas fusiladas por orden suya.»

La Legación de Georgia ha comunicado también que importantes contingentes de marinería han desembarcado en Batum y Chacum, de varios buques bolcheviques que habían atravesado, al efecto, el mar Negro.

Los georgianos baten a las legiones rojas

París 8.—La Legación de Georgia ha publicado el siguiente comunicado:

«La lucha entre los insurrectos replegados a la montaña y los destacamentos de tropas soviéticas toma el carácter de una guerra regular.

En Swanetia los georgianos han tomado la ofensiva, y las tropas de los Soviets, tras encarnizado combate, se han retirado, dejando sobre el campo 500 prisioneros y numerosos muertos y heridos.

Los documentos que han caído en poder de los sublevados demuestran que la «cheka» de Moscú ha dado a la de Georgia orden de no publicar las listas de las personas fusiladas por orden suya.»

La Legación de Georgia ha comunicado también que importantes contingentes de marinería han desembarcado en Batum y Chacum, de varios buques bolcheviques que habían atravesado, al efecto, el mar Negro.

Los georgianos baten a las legiones rojas

París 8.—La Legación de Georgia ha publicado el siguiente comunicado:

«La lucha entre los insurrectos replegados a la montaña y los destacamentos de tropas soviéticas toma el carácter de una guerra regular.

En Swanetia los georgianos han tomado la ofensiva, y las tropas de los Soviets, tras encarnizado combate, se han retirado, dejando sobre el campo 500 prisioneros y numerosos muertos y heridos.

Los documentos que han caído en poder de los sublevados demuestran que la «cheka» de Moscú ha dado a la de Georgia orden de no publicar las listas de las personas fusiladas por orden suya.»

La Legación de Georgia ha comunicado también que importantes contingentes de marinería han desembarcado en Batum y Chacum, de varios buques bolcheviques que habían atravesado, al efecto, el mar Negro.

Los georgianos baten a las legiones rojas

París 8.—La Legación de Georgia ha publicado el siguiente comunicado:

«La lucha entre los insurrectos replegados a la montaña y los destacamentos de tropas soviéticas toma el carácter de una guerra regular.

En Swanetia los georgianos han tomado la ofensiva, y las tropas de los Soviets, tras encarnizado combate, se han retirado, dejando sobre el campo 500 prisioneros y numerosos muertos y heridos.

Los documentos que han caído en poder de los sublevados demuestran que la «cheka» de Moscú ha dado a la de Georgia orden de no publicar las listas de las personas fusiladas por orden suya.»

La Legación de Georgia ha comunicado también que importantes contingentes de marinería han desembarcado en Batum y Chacum, de varios buques bolcheviques que habían atravesado, al efecto, el mar Negro.

Información Nacional Extranjera

Por Telégrafo, Teléfono y Radio

LO DEL DIA

Una columna que parte de Dar Drius lleva un convoy a Ifen Lasen

Otras tres, emprenden una operación combinada. - El general Ochoando, a Tetuán. - El socorro a la posición de Buharrax. - Abd-el-Krim está en Tiguisas Una "razzia" en el sector del Fondak

PARTE OFICIAL
Madrid 8.—El parte oficial de Marruecos facilitado hoy a la Prensa dice lo siguiente:
"Zona occidental.—En el sector de Fondak verificóse ayer una razzia. Al verificarse el repliegue de las fuerzas que protegían la carretera, fué atacada la mehallá de Caballería, cerca del poblado de Tarik. Resultaron muertos el teniente de Caballería de la mehallá de Tetuán don Guillermo Kirpatik y un makedaui y seis ascaris heridos. También resultaron dos indígenas muertos y otros dos heridos, de la mehallá de Xauen.
El convoy a Vibau Segueda fué agredido por numeroso enemigo, resultando dos ascaris muertos y otros dos heridos.
La agresión fué repelida, causando numerosas muertes al enemigo.
En el sector de Xauen, la mehallá número 4 tiroteóse con el enemigo en Sausin. Dos ascaris resultaron muertos.
En el sector de Larache el enemigo sigue hostilizando las posiciones del macizo de Beni Gardet.
ABD-EL-KRIM, EN TIGUISAS
Tetuán 8.—El general Primo de Rivera ha declarado que Abd-el-Krim se halla en Tiguisas, con su hermano, que manda la jarca situada en Talambo.
Con los rifefes han iniciado su hostilidad muchos gomaris.
La atención del mando dijo Primo de Rivera que se fija en la zona de Larache, donde los cabaleros de Zumata, que se distinguieron siempre como levantiscos, atacan constantemente a varias posiciones de Beni-Gorfat.
En varios campamentos de la zona se han reunido las columnas que operaron recientemente.
Las fuerzas de las posiciones suprimidas han facilitado al mando grandes posibilidades.
Añadió el presidente del Directorio que no piensa ir a España mientras continúen las operaciones, por estimar que la presencia del jefe del Directorio allí favorece el espíritu de las tropas.
En cuanto a los futuros planes, dijo que tendrán por objeto el gasto de muchos millones menos que costaba el sostenimiento de algunas posiciones en la zona occidental.
NUESTROS AVIADORES JUZGADOS POR UN PERIODISTA INGLES
El corresponsal del "The Daily Telegraph" en Tetuán, dice en un despacho dirigido al diario londinense:
«Los testigos de la lucha en la zona de Tetuán, convienen en que el Cuerpo de Aviación ha realizado una obra no sobrepasada por ninguna otra rama del Ejército.
Nuestros aviadores han declarado que en Francia, durante la gran guerra, se consideraban más seguros en el aire que en las trincheras; pero en la guerra que España sostiene en Ma-

ruecos, las pérdidas en el servicio aéreo han sido grandes, por las grandes dificultades que ofrece el volar sobre este país montañoso.
Los aviadores españoles me han dicho que algunos días han estado más de siete horas en el aire, y últimamente han hecho en varias ocasiones cuatro expediciones a Xauen en un solo día. Además de la acción militar, tienen a su cargo el suministro de vituallas a los puestos fortificados situados por los moros.
Algunos de estos puestos tienen que ser abastecidos a diario.
Hay unos treinta aviones en servicio activo; pero este número es insuficiente.
Aquí son necesarios ciento cincuenta. Con este número se podrían efectuar operaciones en grupo, que serían muy eficaces.
Los moros temen más las bombas de los aeroplanos que al fuego de la artillería, y una escuadrilla de diez aviones, bombardeando simultáneamente, daría resultados extraordinarios.
Una fuerza aérea suficiente, prestaría mucho mejor servicio para mantener a raya y en orden a las cabillas que los puestos fortificados diseminados por el país, que requieren guardaciones y un servicio constante de convoyes para abastecerlos.»
CONVOYES
Dicen de Melilla que una columna que partió de Dar Drius llevó un convoy a Ifen Lasen, y regresaron las fuerzas sin novedad.
Otra columna llevó convoy a Atso, partiendo de Tistutin.
MOVIMIENTO DE COLUMNAS
Melilla 8.—De mañana salió de Dar Ouehadi una columna, integrada por los batallones del Rey y Melilla y compañía de Regulares de Melilla, llegando hasta Zaza.
Otra columna salió de Segangan, compuesta por el batallón de Wad Rás, dos secciones de Caballería, Regulares de Albucemas, y llegó a Taurinat Hamet.
Otra, formada por batallones de Bungos y Vergara, reconoció la pista hasta Anver Oriental.
Al mismo tiempo, los ingenieros repararon en la del campamento de Nador. Todas estas fuerzas regresaron sin novedad.
—La guarnición de la posición de Benitez dispersó con fuego de fusil las guardias enemigas situadas en aquellas inmediaciones.
A LAS ORDENES DEL ALTO COMISARIO
Dicen de El Ferrol que el coronel de Infantería don Enrique Periquet y Presquet, que mandaba el batallón de reserva de El Ferrol, ha sido destinado a las órdenes del alto comisario.
EL SOCORRO A LA POSICION DE BUHARRAX
Tetuán 8.—La operación de socorro a la posición de Buharrax la inició

la mehallá mandada por el capitán Muñoz Grande y el capitán de Artillería señor Martí, con sus elementos, los cuales salieron de Ben Karrih, y lograron recobrar la mitad del camino entre ambas posiciones.
En todo el trayecto fué arrollado el enemigo.
—La columna del general Castro Girona ocupó diversos puntos que dominan el camino de Xauen.
—En uno de los últimos combates ha resultado herido el teniente coronel Martínez Monje.
—Las confidencias coinciden en que hay numerosos rifefes en la zona occidental.
A MARRUECOS
Madrid 8.—Mañana por la noche emprenderán el viaje a Marruecos, para donde han sido destinados recientemente, el coronel González Carrasco y el teniente coronel Orgaz.
EL CAPITAN OCHANDO
Madrid 8.—Por haberse agravado de las heridas que recibió recientemente el capitán Ochoando, ha salido para Tetuán, con sus hijas, el general del mismo apellido.
Le despidieron en la estación los generales Weyler, Martínez Anido y Muñoz Cobos, y muchos amigos particulares.
COLOCACION DE UN BLOCAO
Tetuán 8.—Para evitar las agresiones a la carretera de Tánger, salió del Fondak una columna mandada por el coronel Irigoyen, para establecer un bloqueo cerca del monte Cónico.
El enemigo, procedente del poblado de Tusala, abrió fuego contra la columna, pero manteniéndose a distancia. Sin embargo, se le hizo cinco muertos y varios heridos.
Las fuerzas se desplegaron en las alturas inmediatas, mientras los ingenieros colocaban el bloqueo. Conseguido el objetivo, las columnas emprendieron el regreso, sin ser hostilizadas.
ENVIO DE CONVOYES
Tetuán 8.—De Xauen salieron fuerzas para proteger convoyes a los puestos de Imerachen y Garosa.
Algunos grupos enemigos intentaron hostilizar, pero fueron rechazados. No hubo novedad.
—Anoche, un grupo enemigo se acercó al puesto de Kala Baja, hostilizándolo.
—Desde Regaia se envió un pequeño convoy a la posición de Sela. Cuando regresaba se acercó un grupo enemigo, que fué rechazado, causándole un muerto.
De Regaia salieron fuerzas de la mehallá de Xauen, que está allí destacada, y realizaron una excursión por territorio enemigo, recogiendo varias cabezas de ganado que fué robado a los moros sometidos por los rebeldes.
La aviación continúa su labor activísima.

violento choque del aeroplano contra el suelo.
El vencedor de la carrera voló a una velocidad media de 349 kilómetros por hora.
LA ACTRIZ QUE LEGA CUATRO MILLONES PARA OBRAS DE BENEFICENCIA
Nueva York 8.—La célebre actriz norteamericana mis Lottia Crabtree, ha legado toda su fortuna, evaluada en más de cuatro millones de dólares, para diversas obras de beneficencia, no reservando sino unos pocos miles de dólares para sus parientes.
ANATOLE FRANCIS SE NOS MUERE
París 8.—La enfermedad del ilustre Anatole France se agrava por momentos. Su desfallecimiento es muy grande, y no puede ingerir alimento alguno. No habla ni conoce a quienes le rodean.
El fatal desenlace no se hará esperar.
EL BANCO MORGAN VA A AYUDAR A ALEMANIA
Nueva York 8.—Se sabe que el Banco Morgan ha resuelto suscribirse por cien millones de dólares para el empréstito a Alemania previsto en el plan Dawes.
EL EMBAJADOR DE TURQUIA EN BERLIN
Berlín 8.—El presidente Meier ha recibido al nuevo embajador de Turquía en la ceremonia de presentación de las cartas credenciales. El nuevo embajador expresó su confianza en los excelentes resultados que se esperan a continuación de la antigua amistad entre los dos países.
Gaceta y boletín del Directorio
Madrid 8.—La "Gaceta" publica el decreto referente a alcoholes, prohibiendo terminantemente que durante el plazo de seis meses los particulares publiquen el reglamento, así como cualquier otra obra en la que se inserte dicha disposición, y se entrega a la Dirección de Aduanas que publique la edición del citado reglamento y que el producto que se oblige de la venta se distribuya entre el Colegio de Huérfanos de Carabineros y el proyectado Colegio de Huérfanos de los funcionarios de Aduanas.
Disponiendo que en lo sucesivo el intendente general de la Armada asuma el cargo de intendente general ordenador general de pagos e inspector general de los servicios económico-administrativos.
Autorizando al gobernador civil de Madrid para implantar la cuota bélica a que se refiere el decreto de 30 de septiembre, y autorizándole para encomendar el cobro, reglamentación y distribución de los fondos a la Asociación Matritense de Caridad.
PROXIMA EMISION DE OBLIGACIONES DEL TESORO
Madrid 8.—Parece que se han iniciado ya conversaciones entre el Gobierno y la Banca, para preparar una emisión de obligaciones en sustitución de las que vencen el 4 de noviembre y para allegar recursos con destino al Tesoro.
LA MANANA EN PALACIO
Madrid 8.—Despachó esta mañana con el rey el general Navarro.
Después recibió el monarca en audiencia militar al consejero del Supremo señor García Parroño, al coronel del regimiento de Castilla, don Juan Urbano, y a varios jefes y oficiales del Ejército y de la Marina.
JUEZ MUNICIPAL, AMONESTADO
Madrid 8.—El juez de instrucción del distrito de la Latina, obediendo indicaciones del presidente de la Audiencia, ha amonestado al juez municipal del mismo distrito, para que se abstenga, en lo sucesivo, de exteriorizar sus ideas y sentimientos al ejercer sus funciones, pues parece que durante una boda civil dirigió la palabra a los novios.
MUERTE DEL PICADOR COLLADO
Madrid 8.—Ha fallecido en el hospital el picador Joaquín Collado, herido anteayer, en la calle de Lavapiés, por Enrique Ojeda.
DESPACHARON
Madrid 8.—Despacharon esta mañana en la Presidencia con el contralmirante Magaz, los subsecretarios de Estado, Gobernación, Marina y Fomento.
BARCELONA
UN JEFE DE ESTACION DESTERRADO
Barcelona 8.—Ha sido detenido José Lamarca, jefe de una estación de ferrocarril, a quien se le supone separatista de acción.
El gobernador le ha impuesto 500 pesetas de multa y le ha desterrado a la provincia de Teruel.
MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR
Barcelona 8.—El gobernador civil ha manifestado que no siendo posible asistir al entierro del decano de la Facultad de Medicina, ha delegado su representación en un funcionario del Gobierno.
Dijo que había visitado el consul de los Estados Unidos, con los comandantes de los buques de guerra de aquel país surtos en este puerto.
Le visitó en pleno la Diputación, y el presidente se ofreció incondicionalmente para cuanto redunde en beneficio de los intereses de Barcelona.

EL PLEITO DE LOS ABOGADOS
Barcelona 8.—Ayer terminó el plazo concedido por el presidente de la Audiencia para el plebiscito organizado entre los abogados para decidir si la guía oficial ha de redactarse en castellano o en catalán.
Dieciséis setenta y cinco han votado por que la guía se publique en castellano y en catalán, y cuatro por que únicamente se publique en catalán.
La característica de este plebiscito ha sido la abstención.
PROCESAMIENTO CONFIRMADO
Barcelona 8.—En la Audiencia se celebró ayer mañana la vistilla de la causa contra los ex diputados Casanova y Borda, por los delitos de falsificación y tentativa de estafa. La Sala confirmó el auto de procesamiento contra ambos.
ALMACEN INCENDIADO
Barcelona 8.—En un almacén de la calle de Córcega estalló ayer un incendio, que destruyó todas las existencias, sin que ocasionara desgracias.
INCAUTACION DE TABACO
Barcelona 8.—En la calle de Muntaner se presentó la Policía en un bar, incautándose de gran cantidad de tabaco de contrabando.
El dueño del establecimiento fué detenido.
PROVINCIAS
EN PRO DE UN NUEVO FERROCARRIL
La Linea 8.—Las fuerzas vivas de la población se reunieron en el Ayuntamiento para tratar de la construcción del ferrocarril Málaga-Algeciras-Cádiz.
Se formaron Comisiones para estudiar este trazado.
INCENDIO EN UNA FABRICA
Teruel 8.—En una fábrica de jabón, propiedad de don Francisco Torregosa, se produjo un incendio, que desde los primeros momentos adquirió grandes proporciones.
Los vecinos de las casas inmediatas sacaron a la calle los muebles. Continúan los trabajos de extinción.
UN CARABINERO SALVA A UN ARTISTA ALEMÁN
Alicante 8.—El artista alemán Eddie Polo, que hace trabajos hercúleos en el Teatro España, paseando a primera hora de la tarde por la escollera del muelle se cayó al mar. El carabnero allí de servicio, Miguel Guerra, se arrojó al agua, y ayudado por un guardia urbano, pudo salvar a Polo cuando estaba a punto de ahogarse.
Como detalle curioso merece consignarse que este artista, para dar más visibilidad a sus trabajos, se presenta al público en traje de marino.
COMANDANTE DE INGENIEROS HERIDO
Guadalajara 8.—Cuando se estaban practicando experimentos de combustión de pólvora en la huerta de la antigua Academia de Ingenieros militares bajo la dirección del comandante D. Francisco Buero, estalló la pólvora antes de tiempo, causando a dicho señor extensas aunque superficiales quemaduras en distintas partes del cuerpo.
ACCIDENTE FERROVIARIO
Sevilla 8.—En la línea de Aznalcollar, y al llegar a la estación de Camas el tren correo, que efectuaba manobras, chocó con unas vagonetas, cayendo tres vagones por una pendiente y resultando heridos tres viajeros.
Por milagro no ocurrió una verdadera catástrofe.
EL "VIVA", INDULTADO
Sevilla 8.—Por considerársele incluido en el último decreto de amnistía, le ha sido conmutada la pena de muerte por la de cadena perpetua a Andrés Redoblado, (a) «el Viva».
RUINAS DE UNA CIUDAD ARABE
Córdoba 8.—La Comisión que dirige las excavaciones en Medina de Azahar ha terminado los trabajos de confección total de las ruinas de una ciudad árabe, creada por el califato cordobés.
Los trabajos son guía de futuras excavaciones. Se ha descubierto un camino maravilloso, entre Medina de Azahar y Córdoba, y un importante acueducto que conduce gran cantidad de agua.
Sobre todo ello dará una conferencia el director del Museo Arqueológico, que forma parte de la Comisión.
Bibliotecas públicas
Horas de lectura:
Diputación, Gran Vía, de nueve de la mañana a dos de la tarde.
Ayuntamiento, Casa Consistorial, de nueve de la mañana a dos de la tarde.
Popular «Unamuno», Colón de La Tréategui, de cuatro de la tarde a diez de la noche.
Popular «Pérez Galdós», Marzana, de cuatro de la tarde a diez de la noche.

Temas municipales

LA REORGANIZACION DE SERVICIOS EN LA CONTADURIA MUNICIPAL
No ha surtido efecto el recordatorio que días atrás insertamos en esta misma sección.
Según nuestros informes, no se ha adoptado acuerdo alguno, ni persona alguna de las llamadas a intervenir en el asunto ha mostrado interés en conocer el proyecto de reorganización de servicios en la Contaduría municipal, proyecto formulado por el señor Gallástegui y reproducido por el actual contador señor Armentia.
Y es el caso que tal reorganización se hace de día en día más necesaria, si la marcha de los asuntos ha de adquirir la debida normalidad y los intereses del público han de ser atendidos como corresponde.
La carta que, suscrita por «Varios comerciantes» publicó LA NOCHE y en la que se quejaban del retraso con que en el Municipio son despachadas sus cuentas y facturas, constituye una demostración elocuente de la inaplazable urgencia con que la reorganización propuesta debe resolverse.
Una vez más nos permitimos llamar la atención de aquellos a quienes corresponde entender en el asunto, y esperamos que su pasividad tenga pronto término, en beneficio del público en general y del propio Ayuntamiento en particular.
Bolsa bilbaína
COTIZACION OFICIAL DEL DIA 8 DE OCTUBRE
EFECTOS PUBLICOS
Deuda interior del 4 por 100 (emisión 1919.—Serie F, contado, 69,90.—Serie E, a 69,80.—Serie D, a 69,90 y 70 por 100.—En diferentes series, a 70,25 y 70 por 100.—Ayuntamiento de Bilbao, emisión 1921, a 98,50.
VALORES DE SOCIEDADES MERCANTILES
Bancos
Asturiano de Industria y Comercio: contado, a 1,665.—Crédito de la Unión Minera: a 615.—Urquijo Vascongado: a 220.—Banco Español del Río de la Plata. En títulos de 1 acción, a 59 pesetas.
Electricidad
Hidroeléctrica Ibérica: contado, a 415.—Unión Eléctrica Vizcaína, a 626 pesetas.
Navieras
Marítima Unión: contado, a 212.—Naviera Mundaaca, a 40.—Naviera Vascongada, a 260.
Compañías Siderúrgicas
Basconia: contado, a 950.—Siderúrgica del Mediterráneo, 400.—Sociedad Anónima Echevarría, a 500 pesetas.
Industrias varias
Unión Resinera Española: contado, a 265.—Unión Española de Explosivos, a 368 por 100.—Comercial de Oriente, a 200 pesetas.
OBLIGACIONES
Ferrocarriles
Norte de España, primera serie, a 64,50 y 64,60.
Electricidad
Hidroeléctrica Española: emisión 1923, a 97 por 100.—Hidroeléctrica Ibérica: emisión 1921, a 95,90.—Emisión 1923, a 96 por 100.
Industrias varias
La Papelera Española: Emisión 1909, a 80,75.
NOTAS SUELTAS DE MELILLA
Melilla 8.—Las posiciones de Farja y eBñez hicieron fuego de fusil y ametralladoras contra pequeños grupos establecidos en las proximidades.
—El comandante Varela ha sido destinado para organizar una mehallá, sobre la base de los indígenas que componen la jarca mandada por Abd el Malek.
—Referencias indígenas aseguran que constantemente llegan a las cabillas del interior numerosos heridos procedentes de la zona occidental. Muchos moros han regresado por falta de municiones. Esto hace que no encuentren eco las exhortaciones de Abd-el-Krim, para que acudan los cabaleros a reforzar la jarca rebelde.
—El coronel del regimiento de África, D. Félix Vera, que mandaba la circunscripción de Tafersit, ha regresado a la plaza por enfermo. Para sustituirle ha marchado el coronel Sr. Sanz Pelayo.
UN ARISTOCRATA ESPAÑOL EXPULSADO DE PARIS
París 8.—«Le Matin» anuncia que se ha firmado un decreto de expulsión contra un conocido aristócrata español, del que se hacía referencia al aclarar una información recientemente publicada por dicho diario sobre un hecho escandaloso registrado en la calle de Tourelles, y contra uno de sus amigos, apellidado Vasconcellos, por haberse comprobado su participación en aventuras de índole dudosa, cuya repetición ha motivado nuevas denuncias de la Policía española.

Del otro lado del Pirineo (Radios de las tres de la tarde) América tomará parte en la Conferencia del Desarme

New York 8.—El secretario de Estado, Mr. Hughes, ha declarado oficialmente que América tomará parte en la Conferencia del Desarme, siempre que la invitación no envuelva ningún compromiso para los asistentes.
NO HABLE BAXCH
Berlín 8.—El delegado francés, monsieur Baxch, que había de hablar en el Congreso pacifista de Postdam, ha tenido que suspender su conferencia, en vista de acuerdo de los nacionalistas alemanes, de irrumpir en la reunión violentamente.
CALIFA QUE VIAJA
París 8.—Telegrafían de Niza que ha llegado a aquella población el califa Abdül Mejid II, que después de haber pasado el verano en Suiza, permanecerá durante el invierno en Francia.
LA CARTA DE LOS PURPURADOS
París 8.—El obispo de Versailles, monsieur Gibier, que había negado su adhesión a la carta de los cardenales, se ha dirigido, desde las columnas de un periódico religioso, a los firmantes de la carta, alentándoles en su actitud, y asegurando que en espíritu está al lado de sus compañeros.
TRENES QUE CHOCAN
Londres 8.—Cerca de Newcastle han

chocado un tren correo y otro de mercancías, habiendo resultado del choque siete muertos y veinte heridos.
EL REY DE ITALIA, VIAJA
Roma 8.—Telegrafían de Udine que el rey de Italia ha llegado a aquella población, donde ha sido recibido con un entusiasmo indescriptible. Desde hacía muchos años, ninguna persona de la familia real italiana visitaba esta ciudad.
Ha visitado la ciudad y ha pasado dos horas en los asilos de los heredaneros de la guerra.
LA SITUACION EN CHINA
Tokio 8.—La situación sigue estacionaria en China, señalándose solamente algunos episodios que no aclaran la situación. Las tropas del Gobierno se han apoderado de Che Tung, haciendo muchos prisioneros y apoderándose de gran cantidad de material de guerra.
DOS BARCOS DE GUERRA DEL GOBIERNO HAN SIDO ASESADOS A UN BARCO REBELDE, QUE CONDUCE CAÑONES Y MUNICIONES.
EL SALON DEL AUTOMOVIL
París 8.—Un éxito sin precedentes ha sido el Salón del Auto de este año, hasta el punto de que el número de visitantes ha sido superior a todos los pronósticos.

Sólo el domingo visitaron la Exposición unas 90.000 personas.
LA ABDICACION DEL REY HUSSEIN
El Cairo 8.—La Prensa egipcia, sin distinción, se felicita de que el rey Hussein haya abdicado.
Un periódico dice que no puede quejarse de nada de lo que le sucede, puesto que contra la opinión aceptó un trono en el que sabía de antemano que no podría reinar.
El rey, al abdicar, designó como sucesor a su hijo Ali, que ha aceptado el trono, pero no el califato, pidiendo instrucciones a la delegación del mismo en El Cairo.
Ali ha prometido que seguirá las normas de conducta que el pueblo le exigiera.
Por su parte, el Comité del Califato en Egipto ha dado órdenes al jefe del ejército rebelde para que respete los Santos Lugares y para que no entre con sus tropas armadas en la Meca.
EL AVIADOR SKEEL, QUE IBA A 320 KILOMETROS A LA HORA, CAE VERTIGINOSAMENTE. HUNDIENDOSE TRES METROS EN TIERRA
Nueva York 8.—Se conocen detalles sobre la muerte del capitán aviador Burt E. Skeel, uno de los aspirantes a la Copa Puelzen en la carrera de velocidad.
Cuando el aparato, provisto de un motor de 520 caballos, volaba a la velocidad de 320 kilómetros por hora, se le desprendió un ala, y cayó con rapidez vertiginosa, desde 300 metros de altura.
El cuerpo del infortunado capitán quedó enterrado, con los restos del aparato, en un hoyo de más de tres metros de profundidad, que produjo el



La Voche  
Deportiva

### Foot-Ball

EN LANDA ORLEGUI

Existe gran animación para presentar el partido en el que contendrá el «Bolarindian» y «La Unión Deportiva Amaya» en el campo del Santuchú, el domingo, día 12, a las tres y cuarto de la tarde.

Teniendo en cuenta que el «Bolarindian» quedó finalista en su grupo en la pasada temporada, y, por otra parte, la fusión del famoso «Siempre Adelante» con el «Sporting» para formar el «Amaya», no es de extrañar haya verdadero interés por presenciar este match, en el que ambos Clubs hacen su presentación en el presente campeonato.

Teniendo en cuenta estos alicientes, es seguro se encuentra el campo del Santuchú lleno de buenos aficionados, ya que, por otra parte, los precios que registran para este partido serán sumamente moderados.

INDICE DEL BUEN AFICIONADO

En el Puerto de Santa María: Racing de San Fernando, 2 tantos; Competidor, 0.

—En Elche: Gimnástico, de Valencia, 1; Elche F. C., 0.

—En Orihuela: Orihuela Deportiva, 5 tantos; Novelly F. C., de Novelda, 0.

—En Jerez: Jerez F. C., 6; Industria F. C., de Sevilla, 1.

—En Avila: Avila F. C., 2; Deportiva San Lorenzo, 2.

—En Sagunto: Saguntino F. C., 10; Porvenir C. D., de El Caballón, 0.

—En Castellón: Empataron a dos tantos el C. D. Castellón y S. C. Castellá.

—En Sevilla: Sevilla F. C., 4; Victoria Club, de Lisboa, 0.

—En Alcoy: Se inauguró el campo de fútbol del Alcoy Deportivo. Hizo el saque de honor la distinguida señorita Matilde Pavá. Ganaron los del Levante F. C., de Valencia, por 3 tantos a 2 del Real Alcaidiano.

—En La Unión: Se inauguró el campo de deportes del Unión F. C., que contendió con el Cartagena F. C. Ganaron éstos, por 2 a 1.

—En Cádiz: El R. T. N., de Cádiz, 2 tantos; Guindalera Deportiva, de Madrid, 1.

—En Mérida: Se han inscrito para su inmediato ingreso en la Federación Regional Extremeña de Fútbol las Sociedades Club Patria, del Montijo, y Deportiva de Villanueva del Fresno.

—En Sanlúcar: Gimnástico de Sanlúcar, 2; Sparta, de Jerez, 0.

—En Valencia: Primer partido: Valencia, 2; Barcelona 0. Segundo partido: Barcelona, 2; Valencia, 1.

—En Lérida: El Gimnástico, de Tarragona, 5; Juventud Republicana, 2. Lérida, 2; Corverri, 1.

—En Enguera: Empataron a 2 tantos el Athletic Club de Valencia y el Enguera F. C.

—En Cieza: El Club Deportivo de Elda empató a 0 con el Club local.

—En Córdoba: El equipo alemán V. F. B. venció al Real Sporting Club, de Córdoba, por 1 a 0.

—En el campo de la Electromecánica, el Real Betis, de Sevilla, venció al Deportivo de la Electro, por 4 a 2.

—En Vitoria: Club Deportivo Mondragón, 2 tantos; Club Alavés, 1.

—En Tudela: Deportiva Tudelana, 3; Artísticas Aragonesas, de Zaragoza, 0.

—En Palencia: Castilla, de Burgos, 2; La Salles, local, 0.

—En Granada: Real Español, 8; Granada F. C., 0.

—En Ayora: Empataron a 0 el Ayora F. C. y el Gimnástico F. C.

—En Bilbao: Acero y Fortuna, 4 a 0; Portugete y Abandotarra, 3 a 0; Cultural y Padura, 4 a 0, y Basconia y Euzkotarra, 8 a 0.

—En Barcelona: El reserva del Barcelona ganó al Terrasa, en el campo de Las Corts, por 1 a 0.

—En Manresa: Manresa F. C., 2; Martine, 1.

—En Sabadell: Sabadell F. C., 2; Gracia F. C., 0.

—El empate que existía entre los equipos Badalona y Avenc ha quedado resuelto a favor del Badalona, que ganó el encuentro de desempate, 2-1.

—En Herencia: Unión Herenciana, 2; Deportivo de Alcázar, 1.

—En Sarriena: Bineter, 3; Sarriena, 1.

—En Pego: Pego F. C., 2; Contestano F. C., 0.

—En Madrid: Stádium, 6; Almacenes Rodríguez, campeón del grupo C, 1. El Sol Deportivo (infantil), 8; Escalerilla Deportiva, 0.

—En Huelva: Recreativo F. C., 1; Titán, 0. El partido se celebró a beneficio de Sotero Machimbarrena.

### Opiniones de calidad

EL ENCUENTRO DE LA GIMNASTICA Y DEL RACING Y EL ARBITRAJE DEL REFEREE BILBAINO, JUZGADOS POR E. TEUS

Apreciaciones sobre los dos equipos

Ocupémonos primeramente del vencedor. La Gimnástica jugó ayer sin una línea de medio, que sujetara eficazmente a los delanteros contrarios. Consideráramos cuando conocimos la formación del «once» gimnástico una equivocación la exclusión de Adarra-

ga, y hoy, después de ver el partido, lo seguimos creyendo. Deben continuar con la misma línea del año pasado, a no ser que Uribe sea verdaderamente tan excelente jugador como dicen. El trio defensivo, a pesar de que el suelo duro y el balón eran demasiado rápidos para ellos, actuó acertadamente. Los medios flojearon. De los delanteros, destacóse una vez más Golburu. Fué él el conductor de la línea y el que preparó las jugadas a sus compañeros. Abraz, torpote, es una pena que no saque —por falta de dominio del balón y agilidad— el rendimiento natural a sus espléndidas facultades. Son dignas de elogio la acometividad y empuje con que jugó toda la tarde. Arroyo, regular, puede y debe hacerlo mejor. El ala derecha Benguria-Sánchez, cumplió.

El Racing, con sólo diez jugadores casi todo el partido, jugó más y mejor fútbol que la Gimnástica. Tuvo una excelente línea de medios, que apoyó en todo momento el ataque, y éste, desquiciado, con sólo cuatro componentes, dió, sin embargo, durante el encuentro mucha más sensación de peligro y cohesión que el de los vencedores. Valdarrama fué, pese a su individualismo, excesivo en ocasiones, el jugador más temible de esta línea, dándole a Amann muchos y bien templados pases y chutando con ambas piernas con una facilidad prodigiosa. Fuertes, que en cada partido progresa, juntamente con Vicente y Amann, tuvo una buena tarde. Los medios excelentes, sobresaliendo Serra. De las defensas, Lorente no actuó apenas; Ricardo Alvarez, bien en algunos despejes, pero descolocado en las entradas, y Nicolás, mal. Valenciano tuvo momento buenos; pero se dejó meter un «goal», el cuarto, por Golburu, fácilmente parable con un poco más de rapidez al lanzarse al suelo.

La mala suerte de la Gimnástica la no menos desdichada fortuna del Racing.—Justificáremos el encabezamiento.

Los gimnásticos, en el primer cuarto de hora, tuvieron dos goals hechos que dieron en el palo. Se me dirá: no estuvieron bien lanzados los «chuts» cuando no entraron, y en el fútbol sólo cuentan los tantos que entran y se apuntan. Muy cierto. Pero cuando los goals no aparecen en el marcador después de bien «trabajados», con la defensa contraria vencida, por elevar unos centímetros más la pelota, hay necesariamente que hablar de mala suerte. Si la Gimnástica se encuentra con esta ventaja de dos tantos, es muy probable que hubiera cambiado la fisonomía del partido. Y vamos a hablar ahora de la desdichada fortuna del Racing. Fué enorme, porque a pesar de quedarse con diez jugadores, tal como se jugó el domingo, el Racing fué superior a los gimnásticos. Una de tantas injusticias de la suerte les privó de un triunfo que legítimamente les pertenecía, y que todos los que serenamente presenciaron el encuentro no pueden menos de reconocer.

Un buen arbitraje con dos faltas de vista.—El árbitro bilbaíno realizó un perfectísimo arbitraje en el primer tiempo, no escapándosele absolutamente nada y aplicando con excelente criterio el reglamento. En el segundo no vio dos faltas: la una, clarísima para los que estábamos de frente al jugador; la otra, un poco más dudosa; ambas, de una importancia capital. Primera, una mano de Benguria en el área de penalty, a la salida de un córner; sirvale de disculpa a Torre que, por la posición en que estaba, al lado de uno de los palos de la portería y a espaldas del jugador, no le fué posible ver la falta, pero sí el juez de línea, que debió pedirla y no lo hizo. La segunda, un goal de Abraz arrollando defensas y portero, en cuya ejecución, no muy limpia, intervino algo el brazo o el hombro. A pesar de ello, nos gustó el arbitraje del colegiado de Vizcaya.

E. TEUS.

CONSEJOS QUE INTERESAN A LOS ARBITROS NOVELLES

El excelente árbitro belga M. Barthele ha sido entrevistado por un redactor de «Les Sports», de Bruselas, respecto al arbitraje y otros asuntos de actualidad, respondiendo el citado señor como sigue:

«La cuestión del arbitraje será una tarea muy delicada durante la temporada 1924-25. Yo quisiera reunir a los árbitros jóvenes que no son «ases», pero sí muy imparciales y decentes, para inculcarles las siguientes máximas:

Un árbitro, en primer lugar, debe aprender a conocerse a sí mismo. Debe tener una gran rectitud y firmeza en su voluntad, en sus razonamientos y reflexiones. En los jóvenes, ordinariamente, predomina una gran falta de autoridad.

La inseguridad sobre el terreno es un segundo factor que hay que alejar. El árbitro, a menudo no está muy tranquilo al salir al «ground», y para hacer demostraciones de su autoridad, castiga las faltas más insignificantes durante los veinte primeros

minutos de juego, para acobardarse luego y quedar a merced de los gritos y protestas de la multitud. En la mayor parte de los árbitros, sólo trabaja la imaginación; no ven más que los pequeños incidentes, cuando deberían buscar eliminarnos. En breves palabras; para hacer un árbitro completo, es preciso hacer antes un hombre. La fuerza de voluntad debe eliminar los defectos inherentes a cada ser humano. En el fondo, el arbitraje no es más que una cuestión de psicología; el árbitro ha de darse cuenta de la mentalidad de los «equipiers» al empezar el partido.»

—¿...?

—El arbitrar partidos no tiene nada de encantador. No hay que olvidar que todos los domingos los 1.000 árbitros que actúan dejan la familia en casa. Es preciso tener una completa abnegación, pues no cobran nada; solamente se les devuelven los gastos de desplazamiento por ferrocarril y la comida. No pueden alternar con jugadores ni «supporters», para adquirir y conservar su dignidad. Pero, a pesar de esto, lo más triste es que en público, en vez de respetar al árbitro, le insulta y le grita como a un esclavo a sus órdenes.

—¿...?

—Otra cosa a criticar en algunos árbitros es el correr excesivamente durante el partido. Hay algunos que corren más que los mismos jugadores. El resultado de esto es que, veinte minutos antes de terminar el «match», el árbitro experimenta un cansancio físico tan grande que está materialmente abatido. Sin fuerzas en el cuerpo, dejando el cerebro de funcionar normalmente, con lo cual es imposible toda actuación.

A darse cuenta los jugadores del estado de ánimo del árbitro, abusan inmediatamente, y el juego degenera. Un árbitro frío y verdaderamente inteligente se desplaza, lo menos posible; sigue las fases del juego, silba oportunamente, y con calma se dirige hacia el lugar donde ha sido cometida la falta.

—¿...?

—Al público no se le escapa ninguna falta, puesto que no se desplaza. Cuando se oyen rumores entre la multitud, podéis tener la seguridad de que se ha cometido una falta. El árbitro está a veces de espaldas, y no puede darse cuenta de ello tan fácilmente como el público.»

Avisos, retos y convocatorias

El Racing Club, de Bolneta, desearía jugar un partido amistoso con el Club Arlotes, de Ollerías, en el campo del Arriñ Beti.

Caso de aceptar, se ruega contesten por este diario.

—Los chicos de la fábrica de calzados de Tachartíeta rotan a los chicos de la fábrica de Coturuolo para jugar un partido el próximo domingo, a las tres y media de la tarde, en el bonito campo de Arráiz.

Se ruega contesten por este diario.

—El Club Deportivo Arlotes desearía jugar un partido amistoso con el Club Los Caños, de Achuri, el próximo domingo, en el campo del Arriñ Beti, a las tres de la tarde.

En caso de aceptar, contesten lo antes posible por este diario.

—El Club Sol y Sombra pide la revancha al Club Recalde para jugar el próximo domingo, en el campo de la Peña, a las tres y media de la tarde.

Aletismo

Anoche se reunió la F. A. V. SEGUIMOS COMO ANTES

Se reunió anoche el Pleno de la Federación Atlética Vizcaína. Presidió don José María Mateos, y asistieron los directivos señores Borné y Aguirre, y los delegados de los Clubs Athletic, Arenas, Deportivo, Sestao, Brandio, Baracaldo, Padura, Ixaropena y Elejalde.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión magna de presidentes.

El señor Mateos dió cuenta de la constitución del Comité gestor.

Se prorrogó el plazo de presentación de licencias hasta el día 15 del actual.

Seguidamente se preparó el programa a realizar en la temporada.

La actuación de la Federación se limitará de momento al «cross».

En principio quedó formado el calendario. El «cross» de apertura será el día 23 de noviembre, en San Mamés. Lo organizará la Federación, que tratará de que sea un acontecimiento.

Habrán varios premios sociales. Uno de ellos, muy importante, para el Club que clasifique mayor número de corredores, para equipos de cinco, para equipos de cinco que no hayan tomado parte en ningún «cross», etc. Todo ello muy interesante y con vistas al mayor desarrollo de este deporte.

Para el día 7 de diciembre, el Sestao organizará su «cross». Este Club dió toda clase de facilidades a la Federación, poniéndose a las órdenes de

las misma con un elevado espíritu deportivo.

El día 21 del mismo mes, «cross» por el Baracaldo F. B. C.

Día 11 de enero, Padura.

El Arenas reservó en principio la fecha del 25 de enero y para la Cultural de Durango se señaló el 1 de febrero.

Quedan todavía algunos Clubs para fijar su fecha. Tales como el Deusto, Fortuna y alguno más. Porque es de suponer que tendrán su fecha en el calendario de pruebas.

Se presentó el siguiente proyecto de reglamento de campeonato de «cross»:

El proyecto es el siguiente:

1. Se celebrará el campeonato viccaíno en sucesivas pruebas que se determinarán por el Pleno.

CAMPEONATO INDIVIDUAL

1. Podrán tomar parte en él todos los corredores federados o que se federen antes de la celebración del primer «cross».

2. En cada uno de los «cross» se hará clasificación individual de todos los corredores que terminen la prueba, adjudicándose tantos puntos como número de orden tengan a la llegada.

3. Para aspirar a la clasificación final en el campeonato, el máximo de «crosses» a que podrá faltar será a dos, pero justificando su no asistencia.

4. Todo corredor que habiendo faltado a una o dos carreras desee participar en la clasificación general recibirá los siguientes puntos:

Si ha faltado a una, se le aplicarán por ésta tantos puntos como resulten de la media aritmética de todas las clasificaciones que tenga en todas las carreras del campeonato, considerándose la fracción de entero como un punto, y siendo el mínimo cinco puntos.

Si faltase dos veces, para la primera se seguirá el anterior procedimiento. Para la segunda será también igual, pero sin que entre la primera en la operación aritmética y siendo el mínimo para esta carrera diez puntos.

6. Terminados los «crosses», el corredor que reúna menor número de puntos, en total será proclamado campeón de Vizcaya. Si más de un corredor tuviera el número mínimo, será campeón aquel de ellos que más veces hubiese llegado el primero. Si ni así se decidiese la cuestión, serán campeones todos los que tuviesen mínimo de puntos e igualdad de primeros puestos.

7. Para la clasificación en los demás puestos se seguirá igual procedimiento, en lo que se refiere al número de puntos.

CAMPEONATO SOCIAL

8. Se establece también la categoría de Club campeón.

9. Todos los Clubs federados aspirantes a este título podrán alinear en esos «cross» cuantos corredores deseen, pero todos ellos deberán estar federados en el día en que tomen parte en la prueba.

10. En cada «cross» se adjudicará a la Sociedad tantos puntos como sumen los de sus tres corredores mejor clasificados.

11. Si en algún «cross» no clasificase los tres corredores perderá todo derecho al título de campeón.

12. Se adjudicará el título a la Sociedad que al final de la serie de «cross» de campeonato reúna menor número de puntos.

13. Si dos o más tuviesen el mismo número, se concederá el título a la que hubiese clasificado mayor número de veces el primero a algún corredor de su Club; si hubiese igualdad, se decidirá entre los que la tengan en favor de quien haya clasificado más veces a un corredor suyo en segundo lugar. Si la igualdad persiste, se hará lo mismo con los terceros puestos. Si aun subsistiese, los que tengan tal igualdad serán proclamados campeones conjuntamente.

14. Para los demás premios sociales se tendrá exclusivamente en cuenta el número de puntos, prescindiendo de todo detalle accesorio.

Este proyecto es muy interesante y conveniente. Con él se interesa más a los Clubs y a los corredores. Creemos que los Clubs aprobarán este reglamento.

Estos fueron los principales puntos tratados en la reunión de anoche.

Nosotros salimos un poco decepcionados de ella. De los Clubs federados sólo acudió la mitad. Y recordamos con pena el apoyo ofrecido en la reunión del día 12 de septiembre.

Queremos suponer que ese apoyo sea efectivo y que los Clubs harán honor a su palabra. Porque, de otro modo, tendrán que oírnos.

La escasa asistencia de delegados no debe repetirse. Ya lo saben los Clubs que faltaron anoche.

Automovilismo

EL XIX SALON DEL AUTOMOVIL

París 8.—El XIX Salón del Automóvil, que, como se sabe, fué inaugurado el día 2 del actual, está obteniendo un gran éxito.

Figuran en él numerosos coches de todas las marcas.

El número de expositores se eleva a 903.

Desde el punto de vista técnico no ofrece el Salón ninguna característica notable, observándose tan sólo en los coches algunas modificaciones que ha sido muy necesario introducir en ellos, a consecuencia del mal estado de algunas carreteras.

ELDRIGE ESTABLECE UN NUEVO RECORD AUTOMOVILISTA

Monthery 8.—El record del mundo automovilista de diez kilómetros sobre la pista, ha sido ganado en este autódromo por el corredor inglés El drige, que hizo el recorrido en tres minutos, tres segundos y un quinto.

Tennis

CAMPEONATO DE TENNIS DEL MARITIMO

Los resultados definitivos del 19 concurso internacional de tennis celebrado recientemente en el campo del Club Marítimo del Abra, son los siguientes:

Campeonato internacional de caballeros, Copa del Club Marítimo, E. Flaquer. Segundo premio, Raimundo Morales. Campeonato internacional de señoras: primer premio, Mlle. Bourgeois; segundo premio, madama Pignerón. Parejas de caballeros: primer premio, Flaquer y Alonso; segundo premio, Olano y Morales. Parejas mixtas, sin ventaja: primer premio, Mlle. Pignerón y Flaquer; segundo premio, Mlle. Duval y Alonso. Individuales de caballeros (handicap nacional): primer premio, Eugenio Lozano; segundo premio, José María Echevarrieta. Individuales de señoras (handicap nacional): primer premio, Mari Arana; segundo premio, Sofía Arana. Parejas de caballeros (handicap nacional): primer premio, Olano y Lozano; segundo premio, Sánchez y Echevarrieta. Parejas mixtas (handicap nacional): Merche Zabala y Eugenio Lozano; segundo premio, Carmen Smith y Arenaza.

Ciclismo

La magnífica prueba Dos Caminos-Orduña-Dos Caminos (el 12 de octubre, 68 kilómetros)

Esta carrera, patrocinada por el Excelentísimo Ayuntamiento de Dos Caminos, asesorado por el Club Deportivo Basconia y la Comisión Ciclista del Club Deportivo de Bilbao, promete constituir un verdadero acontecimiento.

Los organizadores han inspeccionado el trayecto, que es una pista, y ofrecen un lote de premios muy estimable.

Los que a continuación consignamos han de ser aumentados con cantidades de importancia. Además, hay una preciosa copa para equipos de tres corredores —aquellos los galgos del Athletic y del Arenas—, 25 pesetas que el Club Deportivo Basconia ofrece al primer clasificado, y un farol para el segundo, donado por el representante de los ciclos «Christophe», Eusebio Soriano.

Premios:

Primero, 125 pesetas.

Segundo, 100.

Tercero, 75.

Cuarto, 50.

Quinto, 40.

Sexto, 30.

Séptimo, 20.

Octavo, 15.

En Llodio, Miravalles y otros pueblos del recorrido se concederán primas que oportunamente daremos a conocer.

Las inscripciones se reciben en el Ayuntamiento de Dos Caminos y en la Comisión Ciclista del Club Deportivo de Bilbao.

CAMARON

HOMENAJE A CESAREO SARDUY Y AL GRUPO CICLISTA

Terminada la temporada ciclista, y deseando el Athletic Club rendir un homenaje de simpatía a su grupo ciclista, y muy especialmente para festejar el último triunfo del asociado D. Cesáreo Sarduy, campeón de Vizcaya, y siendo su deseo al mismo tiempo de poder valorar el contingente ciclista de la Sociedad, ha organizado una jira ciclista a Múgica, pueblo natal del Sr. Sarduy.

A esta fiesta están invitados no sólo los socios del Athletic Club, sino cuantos deseen contribuir con su presencia a dar más brillantez al acto.

Así, pues, el Athletic Club se dirige a todos los ciclistas de Vizcaya para que el domingo 26 del corriente se apresten a patentizar a ese grupo de valientes corredores vizcaínos el testimonio de su simpatía, en la seguridad de que cuantos dispongan dicho día de una bicicleta se trasladarán a Múgica sin falta.

La salida para los «dintrepidos» se avisará oportunamente, ya que es imposible, con la afición a «dragar kilómetros» que hoy existe en nuestra juventud, pretender que los viejos ciclistas, que forman legión, pedaleen

como lo hacían en sus mejores tiempos.

A las doce en punto de la mañana se celebrará una misa de campaña en acción de gracias, oficiando el virtuoso sacerdote D. Baldomero Goitia, párroco de Múgica.

—A la una servirá una comida popular, y después de la misma harán uso de la palabra varias personalidades de Bñbaio y Guernica, dándose a conocer en dicho acto el calendario ciclista que para 1925 va a desarrollar el Athletic Club.

El regreso se verificará a las tres de la tarde, a fin de poder entrar en caravana en Bilbao antes de que oscurezca, y con el fin también de dar al pueblo de nuestra querida villa una idea de lo que es el ejército ciclista de Vizcaya.

A medida que se vayan conociendo detalles y pormenores de la fiesta, el Athletic los dará a conocer por medio de la Prensa.

Ciclista, de Vizcaya, el domingo día 26, a Múgica!

Revista de los Tribunales

Durante todo el día de ayer continuó el juez de instrucción del distrito del Ensanche, D. Fernando Villamil, trabajando en el sumario incoado con motivo de la detención, en una fonda de la calle de la Amistad, de los embrocadores Modesto González, Juan Pablo Sanz y Antonio Alvarez, y de los prófugos José Palenzuelos, Luis Blanco y Francisco Pando.

Estos continúan en la Cárcel de Larrinaga, y según nuestros informes, hoy se dictará contra ellos auto de procesamiento por falsedad y emigración clandestina.

Por el Juzgado desfilaron ayer varios testigos, entre ellos tres individuos procedentes de Avila, que han llegado a Bilbao para embarcar con rumbo a la Habana y han quedado en tierra a causa de este lio.

Un mensaje telegráfico de la Sociedad de Viajantes y Representantes al general Martínez Anido

Con motivo de la publicación del real decreto del primero del actual, por el cual se autoriza el cobro de una cuota benéfica por cada viajero que ingrese en hoteles, fondas, casas de huéspedes y establecimientos similares, la Junta directiva de la Sociedad de Viajantes y Representantes del Norte de España, veiendo por los intereses de sus asociados, acordó dirigir al señor subsecretario del ministerio de la Gobernación el siguiente mensaje telegráfico, que fué ya cursado:

«Excelentísimo señor general Martínez Anido, subsecretario Gobernación.—Madrid.—Directiva Sociedad Viajantes Representantes Norte España, compuesta mil afiliados, elevando como mérito de medida moralizadora suprimir nuestro España, permítese llamar atención vuestra respetuosamente sobre situación especial nuestra clase ante reciente decreto que autoriza cobro cuota benéfica cada viajero ingrese hoteles, fondas, establecimientos similares.

Como viajantes, deberes profesionales necesidades vida, vénes obligados permanecer hospedajes distintos casas localidad año durante recorrido «cientas poblaciones» españolas. Cuota benéfica supondría importante gravamen, que vendrá aumentar agobio presupuesto familiar, harto exiguo, cosa no ocurre demás viajeros que circunstancialmente desfilan hoteles, fondas, por fines negocios, turismo, conveniencias personales.

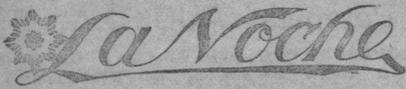
Conociendo amor profesa vuestro causa humildes «cientos» justicia animales siempre subterráneo creacionamiento que dictar ordenes precisa para cumplimiento decreto, tenza entera situación especial viajantes, representantes, exceptuándoles cuota benéfica igual que funcionarios Policía, previa acreditación garantizada de pertenencia nuestra clase, mediante carnets oficiales que expiden a sus afiliados Asociacion Viajantes legalmente establecidas en España.

Esta excepción que ciertamente no recibiría ingresos Beneficencia, cambio produciría beneficio positivo humilde clase representamos, que es verdadera propulsora, propagadora riqueza mercantil comercial nación, aunque muchos aparecen desconocido.

Confiados favorable acogida demanda, estimaria justa, anticipamos gratitud sincera saludadísima mayor respeto.

Por Junta Directiva: Presidente, Eusebio Salvaes.»

CASAS BARATAS



EN SU NUMERO DE MAÑANA, JUEVES,

publicará las manifestaciones que acerca de este importantísimo problema se ha servido hacernos

D. JULIO CARABIAS

Director de la Sucursal en Bilbao del Banco Español del Río de la Plata

Ayer, en la Cámara de los Comunes

El primer ministro da cuenta de sus conversaciones con Zaglul Pachá-Inglaterra como la antigua Roma, ha aclimatado su civilización en sus dominios más distantes. En Egipto, hasta la libertad de que se gloria, es obra británica. En la cuestión del Sudán no podemos ni oír nada que ataña al abandono

Londres 8.—El primer ministro Ramsay Mac Donald, ha pronunciado ayer un interesante discurso acerca de la marcha de las negociaciones con Egipto.

Trató de las conferencias celebradas con lord Allenby, comisionado de Inglaterra en Egipto, y pasó a dar cuenta de las conversaciones con el primer ministro egipcio, Zaglul Pachá.

Dijo Mac Donald que Zaglul le había explicado las modificaciones del «statu quo» en Egipto, sobre las que había insistido para que fuesen aprobadas por el Gobierno inglés.

—Si yo no he entendido mal —dice Mac Donald—, los deseos de Egipto son los siguientes:

Retirada de todas las tropas inglesas del territorio egipcio, así como de todos los representantes financieros y judiciales; desaparición en toda la nación de los representantes enviados por Inglaterra para efectuar el control de diversos departamentos, y especialmente sobre los actos del Gobierno egipcio en sus relaciones con otros países, las que a juicio de Zaglul Pachá han sido enmarañadas por nosotros, al notificar a las potencias en 15 de marzo de 1922 que no debían intervenir en los asuntos de Egipto sin caer en peligro de perder la amistad de Inglaterra, y abandonar por el Gobierno inglés de sus peticiones respecto a la protección de extranjeros en Egipto; así como de toda clase de reclamaciones sobre los asuntos del canal de Suez.

Con respecto al Sudán, Mac Donald derivó la atención de Zaglul Pachá hacia ciertas declaraciones que éste había hecho ante el Parlamento egipcio durante el pasado verano, especialmente al tratar el 17 de mayo de la necesidad de traer como instructores al Ejército egipcio oficiales extranjeros, exceptuando a los ingleses, por ser incompatible su presencia con la dignidad del pueblo egipcio.

Mac Donald hizo notar igualmente que Zaglul había declarado en cierta ocasión que Egipto tenía derechos innegables sobre todo el Sudán, superiores a los de cualquiera otra nación.

A estas observaciones contestó Zaglul que al hacer tales declaraciones había expresado no solamente la opinión del pueblo egipcio, sino la del Parlamento.

Yo sé que en consecuencia —dice Mac Donald— que esta opinión es la sustentada por el propio Zaglul y que ha sido el que la ha llevado al ánimo de su país y de sus diputados.

Esta opinión ha hecho su peor efecto en el personal sudanés del Ejército egipcio.

Prueba de ello es que esa forzada lealtad hacia el Gobierno egipcio que parece haberse hecho patente entre ciertos elementos sudaneses, se ha mostrado activa en estos últimos tiempos, pues hasta hace poco los sudaneses no mostraban muy buenos deseos para con los egipcios.

Esto ha operado un completo cambio en el espíritu de las relaciones angioegipcias, y nuestra acción en el Sudán se ha visto seriamente comprometida por haberse logrado desde El Cairo que cada ciudadano del Sudán fuese un activo propagandista del Gobierno egipcio. Consecuencia de ello ha sido el hacer patente la falta de un acuerdo para las mutuas relaciones entre las autoridades egipcias y las sudanesas, acuerdo que se ha echado muy de menos al ocurrir los primeros desórdenes públicos.

Yo he tenido en cuenta al tratar con Zaglul ciertas cuestiones que podemos llamar de índole romántica, y no he querido darle a conocer nuestro programa con respecto al Egipto y al Sudán.

Cuando nosotros retiramos nuestro protectorado de Egipto en 1922, ellos tuvieron el arte de dejar algunos asuntos sin resolver, dejándonos pendientes de un acuerdo eventual.

Todo esto, que parece estar seriamente embrollado, no es más que una consecuencia del equivocado patriotismo de aquel país, que acaba de ocurrir los primeros desórdenes públicos.

No queremos asumir ninguna responsabilidad por las acciones o la conducta del Gobierno egipcio, ni mucho menos mezclarnos en su política interior.

Cuando traté con Zaglul sobre la cuestión del Sudán, parecía que tenía el propósito de derivar la conversación por otros derroteros, y apartarse de lo que me constaba había afirmado en público repetidas veces.

Respecto a esto, hasta recordar las declaraciones que sobre el mismo particular he hecho en la Cámara de los Comunes. Hice constar que quedaba sobre nosotros la responsabilidad de guardar el orden en la región del Sudán. Si ellos están interesados en que la tranquilidad reine, deben ser los primeros en facilitarnos tal misión. Esta obligación moral nos ha llevado a gran número de innovaciones, que han sido muy bien vistas por las poblaciones, especialmente al implantar nuestro método de administración, que no tiene nada que desear. Si quieren evitar esta acción nuestra, deben pensar que van a la ruina más absoluta. Hemos confiado

entre ellos y nosotros. Pero hoy, la actitud de Zaglul hace imposible esta solución y por ello hay que aguardar a que los ánimos se templen con la calma que sólo en el tiempo se puede encontrar.

—He vuelto a tratar la cuestión del canal, porque la seguridad del mismo es de vital interés para ellos y para nosotros, en la paz y en la guerra. También hay que hacer constar que cuando en el año 1922 abandonamos el protectorado de Egipto, quedó convenido que Inglaterra tendría la seguridad de la libre circulación por todo el Egipto y por sus zonas limítrofes. Esta declaración, y en especial en lo que afecta al canal de Suez, era la seguridad del libre tránsito de los buques ingleses por el canal, tanto en la guerra como en la paz. Así, y bajo este aspecto hay que ver la cuestión, se tenía el libre acceso a los más remotos lugares donde la bandera inglesa marca nuestro dominio en Oriente. Era una medida y una precaución estratégica. La convención de 1888, para la libre navegación por el canal, fué el primer paso para llegar a esta declaración nuestra.

—Entonces, como siempre, Inglaterra miró hacia el mañana.

Y el tiempo nos dió la razón, pues en el año 1914, al estallar la guerra, nuestros primeros pasos fueron encaminados a garantizar por nuestros propios medios la circulación de nuestros barcos por el canal. Nuestras tropas acamparon en las inmediaciones del canal, a tiempo preciso para evitar que una avanzada turca arrojase varias toneladas de sacos de cemento sobre la parte más estrecha del canal. Los daños que hubiera causado este hecho, si llega a realizarse, hubieran sido fatales. Ello es prueba suficiente de que ningún Gobierno inglés puede abandonar esta cuestión ni sentirse espléndido en ninguna negociación con Egipto, sin olvidar que esa zona es la base de nuestro imperio colonial más rico.

—Es tan razonable esta manera nuestra de pensar, y está en ella tan clara la necesidad de la propia defensa, que no veo ninguna razón para que no se llegue a un acuerdo entre ambos Gobiernos, si es que se quiere mirar la cuestión con buenos deseos.

La cooperación efectiva entre el Egipto e Inglaterra, con objeto de proteger las comunicaciones, puede asegurarse, si se llega a la conclusión de un tratado de mutua defensa o alianza entre las dos naciones.

La existencia de tropas inglesas en Egipto, que podría ser la base de ese tratado, no es incompatible con la independencia de Egipto. Más aún, si se mira bajo el aspecto de alianza, que es bajo el cual debe verse, estas tropas realizan una labor de orden y de vigilancia protectora, que posiblemente interesa a los dos países, aparte de que pueden cooperar ambos ejércitos, llegando de este modo a una más íntima penetración de espíritu entre las dos razas. Es una cuestión vital para ellos y para nosotros. Además, es deseo expreso del Gobierno inglés que estas tropas no se imiscuyan para nada en las misiones propias de los funcionarios del país, ni intervengan para nada en lo que corresponde a la soberanía egipcia. Todo esto ha sido dicho por mí a Zaglul en todas las formas, incluso en cierta correspondencia privada que se ha cruzado entre nosotros.

—No queremos asumir ninguna responsabilidad por las acciones o la conducta del Gobierno egipcio, ni mucho menos mezclarnos en su política interior.

Cuando traté con Zaglul sobre la cuestión del Sudán, parecía que tenía el propósito de derivar la conversación por otros derroteros, y apartarse de lo que me constaba había afirmado en público repetidas veces.

Respecto a esto, hasta recordar las declaraciones que sobre el mismo particular he hecho en la Cámara de los Comunes. Hice constar que quedaba sobre nosotros la responsabilidad de guardar el orden en la región del Sudán. Si ellos están interesados en que la tranquilidad reine, deben ser los primeros en facilitarnos tal misión. Esta obligación moral nos ha llevado a gran número de innovaciones, que han sido muy bien vistas por las poblaciones, especialmente al implantar nuestro método de administración, que no tiene nada que desear. Si quieren evitar esta acción nuestra, deben pensar que van a la ruina más absoluta. Hemos confiado

entre ellos y nosotros. Pero hoy, la actitud de Zaglul hace imposible esta solución y por ello hay que aguardar a que los ánimos se templen con la calma que sólo en el tiempo se puede encontrar.

—He vuelto a tratar la cuestión del canal, porque la seguridad del mismo es de vital interés para ellos y para nosotros, en la paz y en la guerra. También hay que hacer constar que cuando en el año 1922 abandonamos el protectorado de Egipto, quedó convenido que Inglaterra tendría la seguridad de la libre circulación por todo el Egipto y por sus zonas limítrofes. Esta declaración, y en especial en lo que afecta al canal de Suez, era la seguridad del libre tránsito de los buques ingleses por el canal, tanto en la guerra como en la paz. Así, y bajo este aspecto hay que ver la cuestión, se tenía el libre acceso a los más remotos lugares donde la bandera inglesa marca nuestro dominio en Oriente. Era una medida y una precaución estratégica. La convención de 1888, para la libre navegación por el canal, fué el primer paso para llegar a esta declaración nuestra.

—Entonces, como siempre, Inglaterra miró hacia el mañana.

Y el tiempo nos dió la razón, pues en el año 1914, al estallar la guerra, nuestros primeros pasos fueron encaminados a garantizar por nuestros propios medios la circulación de nuestros barcos por el canal. Nuestras tropas acamparon en las inmediaciones del canal, a tiempo preciso para evitar que una avanzada turca arrojase varias toneladas de sacos de cemento sobre la parte más estrecha del canal. Los daños que hubiera causado este hecho, si llega a realizarse, hubieran sido fatales. Ello es prueba suficiente de que ningún Gobierno inglés puede abandonar esta cuestión ni sentirse espléndido en ninguna negociación con Egipto, sin olvidar que esa zona es la base de nuestro imperio colonial más rico.

—Es tan razonable esta manera nuestra de pensar, y está en ella tan clara la necesidad de la propia defensa, que no veo ninguna razón para que no se llegue a un acuerdo entre ambos Gobiernos, si es que se quiere mirar la cuestión con buenos deseos.

La cooperación efectiva entre el Egipto e Inglaterra, con objeto de proteger las comunicaciones, puede asegurarse, si se llega a la conclusión de un tratado de mutua defensa o alianza entre las dos naciones.

La existencia de tropas inglesas en Egipto, que podría ser la base de ese tratado, no es incompatible con la independencia de Egipto. Más aún, si se mira bajo el aspecto de alianza, que es bajo el cual debe verse, estas tropas realizan una labor de orden y de vigilancia protectora, que posiblemente interesa a los dos países, aparte de que pueden cooperar ambos ejércitos, llegando de este modo a una más íntima penetración de espíritu entre las dos razas. Es una cuestión vital para ellos y para nosotros. Además, es deseo expreso del Gobierno inglés que estas tropas no se imiscuyan para nada en las misiones propias de los funcionarios del país, ni intervengan para nada en lo que corresponde a la soberanía egipcia. Todo esto ha sido dicho por mí a Zaglul en todas las formas, incluso en cierta correspondencia privada que se ha cruzado entre nosotros.

—No queremos asumir ninguna responsabilidad por las acciones o la conducta del Gobierno egipcio, ni mucho menos mezclarnos en su política interior.

Cuando traté con Zaglul sobre la cuestión del Sudán, parecía que tenía el propósito de derivar la conversación por otros derroteros, y apartarse de lo que me constaba había afirmado en público repetidas veces.

Respecto a esto, hasta recordar las declaraciones que sobre el mismo particular he hecho en la Cámara de los Comunes. Hice constar que quedaba sobre nosotros la responsabilidad de guardar el orden en la región del Sudán. Si ellos están interesados en que la tranquilidad reine, deben ser los primeros en facilitarnos tal misión. Esta obligación moral nos ha llevado a gran número de innovaciones, que han sido muy bien vistas por las poblaciones, especialmente al implantar nuestro método de administración, que no tiene nada que desear. Si quieren evitar esta acción nuestra, deben pensar que van a la ruina más absoluta. Hemos confiado

a nuestras tropas una misión, dura en verdad, pero que no se abandonará hasta que haya sido realizada, teniendo en cuenta que nuestro deseo es gobernar con paz, y que no hemos de permitir que el personal civil como el militar conspire contra el orden ante nuestras mismas fuerzas. Por eso he repetido a Zaglul que mientras el Gobierno del Sudán se deje coaccionar por fuerzas extrañas que atacan a un «statu quo» que debe ser respetado, ni podemos oír ni aceptar nada que se refiera a abandono.

Nuestra gestión es de paz y de civilización. Hemos realizado grandes obras de saneamiento en el Nilo. Las ciudades han cambiado de aspecto en todos conceptos y hemos administra-

do los bienes públicos, que hasta ahora estaban abandonados a la fuerza y a la codicia. No entramos para nada en los asuntos locales ni de religión, y cada ciudadano sabe que vive, si lo hace dentro de la ley, en la libertad más absoluta.

Nadie puede rebelarse en esta forma contra nosotros mas que siendo excitado contra nosotros. Y eso no podemos ni debemos permitirlo, y más sabiendo de dónde proceden las fuerzas agitadoras.

Egipto y su Gobierno deben meditar sobre nuestra conducta, y creo no tardarán en observar que si de ellos hemos hecho una nación civilizada y con medios de vida para el porvenir, no hay razón para que el Sudán no corra la misma suerte.

Puñado de noticias de todas partes

Lance de honor entre un ministro y un subsecretario

El zeppelin gigante saldrá mañana, jueves, de Alemania con rumbo a los Estados Unidos. La arquitectura política de la nueva Europa-Alemania debe elegir entre el Soviet y la Sociedad de Naciones

Nueva York 8.—La vida del consular americano Imbrie, que fué asesinado en Teherán, ha recibido una indemnización de 60.000 dólares del Gobierno persa.

París 8.—Ayer mañana se reunieron los banqueros franceses en el Quai d'Orsay para discutir qué tipo debía darse a la emisión del empréstito de reparaciones en Francia.

Después de la conferencia se comunicó a la Prensa que Francia podrá cubrir unos tres millones de libras esterlinas.

París 8.—El ministro de Instrucción pública ha puesto a la disposición del Instituto Internacional de Cooperación Espiritual el antiguo edificio de la Embajada austriaca, que fué confiscado durante la guerra.

París 8.—Ha llegado el ministro búlgaro de Negocios Extranjeros, con objeto de celebrar una conferencia con la Comisión de Reparaciones y ver la posibilidad de obtener una reducción en los pagos que por concepto de reparaciones tiene que efectuar su país.

París 8.—«La Journal» desmiente que la Administración francesa de Tabacos tenga propósito de hacer un empréstito en los Estados Unidos para la adquisición de materias primas.

París 8.—El general Mangin, encargado por el Gobierno francés de realizar una misión en Angora, anuncia que, como resultado de las negociaciones que ha celebrado con el Gobierno turco, referentes a las escuelas francesas en Turquía, ha logrado que éstas puedan abrirse nuevamente. Esta decisión tendrá, como consecuencia, que también vuelvan a abrirse las demás escuelas extranjeras existentes en Turquía.

El general Mangin, preguntado por el Gobierno francés acerca de si era cierto que pronunciara ante un grupo de periodistas turcos, al hablar de la cuestión de Mosul, las frases que le atribuyeron entonces determinados periódicos extranjeros, ha contestado que no hizo jamás manifestaciones de tal índole.

La Haya 8.—Ha llegado el ministro de Hacienda alemán Dr. Luther, que ha de discutir con un grupo de banqueros holandeses la emisión del empréstito a Alemania.

Berlín 8.—Los nacionalistas y comunistas celebraron ayer una manifestación ante la Casa de los Sindicatos contra la reunión celebrada por la Liga de los Derechos del Hombre.

Con motivo de esta manifestación se produjeron choques con la Policía, la cual dispuso a los manifestantes, practicando treinta detenciones.

Londres 8.—Despachos recibidos en esta capital, procedentes de Trevizonda, y enviados a los periódicos, anuncian que los Soviets se proponen ejercer una gran represión en Georgia.

En los puertos georgianos ha sido desembarcada gran cantidad de material de guerra.

Según aseguran los citados despachos, el propio Trotsky dirigirá en persona las operaciones militares, al frente de cien mil hombres.

París 8.—Un despacho de la Habana dice que cerca de Camaguey unos malhechores han atacado al tren en que viajaba el presidente de la República, Sr. Zayas.

Los bandidos consiguieron hacer descarrilar varios vagones del convoy. El Sr. Zayas resultó ileso; pero varias personas de su séquito sufrieron heridas.

Berlín 8.—En Irrendenz (Prusia oriental) han sido ejecutados un padre y sus dos hijos, los cuales, conjuntamente, habían cometido diez y ocho asesinatos.

Berlín 8.—El canciller Marx ha redactado el nuevo programa de gobierno, que ha sido sancionado por el Gabinete, y que servirá de base para las negociaciones con los socialistas y conservadores, con objeto de que la actual minoría de la coalición se transforme en una mayoría que permita realizar el programa gubernamental de Marx, que no tiene aplazamiento.

El programa ha sido sometido a la aprobación de varios jefes de partido esta tarde, y será discutido por las secciones del Reichstag en una reunión que se celebrará mañana.

La opinión general es que, con algunas variaciones, será aprobado el programa de Marx.

Buenos Aires 8.—Se ha celebrado un lance de honor entre el ministro de Agricultura y el subsecretario de Estado, departamento de Negocios Extranjeros.

Ambos resultaron heridos.

Palermo 8.—Se ha desencadenado un huracán y han caído lluvias torrenciales, inundando los barrios bajos de la ciudad.

Londres 8.—Ayer se celebró la anunciada Conferencia del partido laborista, en la que se tomaron importantes acuerdos.

El más importante de ellos fué la resolución de rechazar toda convención con los comunistas. El acuerdo fué adoptado por una aplastante mayoría.

La afiliación de los comunistas supondría un aumento de 193.000 votos sobre los tres millones y pico que cuentan los laboristas.

También fué aprobado con una mayoría de votos notable el que ningún comunista pueda figurar entre los candidatos laboristas para el Parlamento o para cualquier cargo oficial local.

Trapani 8.—A consecuencia de un ciclón ha naufragado el velero «María Antonieta», pereciendo ocho tripulantes.

EL INGRESO DE ALEMANIA  
Berlín 8.—Fritof Nansen ha celebrado otra larga conferencia con el canciller Marx y el ministro de Negocios Extranjeros, Sr. Stresemann, tratando de la entrada de Alemania en la Liga de las Naciones.

UN NUEVO «MEMORANDUM» ALEMÁN  
Berlín 8.—La «Voizsche Zeitung» dice que el Gobierno alemán enviará en breve un nuevo memorándum a las potencias, representadas en el Consejo de la Liga de las Naciones.

La nueva nota se enviará tan pronto como la contestación a la primera se haya recibido en Berlín.

COMENTARIOS DE LA PRENSA FRANCESA  
París 8.—Comentando la entrega de la respuesta del Gobierno francés al «memorándum» alemán, «Le Journal» dice que no se puede pedir a Alemania menos que un compromiso cordial, una adhesión formal a la totalidad de las cláusulas que rigen en la vida de la Sociedad de Naciones, ocurriendo lo mismo acerca de la misión de ayuda mutua y los principios de colaboración mixta.

Ninguna concesión es posible en este terreno —añade el diario—, y, por lo tanto, Alemania debe elegir entre los Soviets y la Sociedad de Naciones. No es de la competencia de esta institución crear un régimen de excepción para una potencia determinada. Este argumento es el punto más resistente de la nota francesa.

El periódico «L'Oeuvre», por su parte, dice:

«Al exigir al Gobierno de Berlín la simple observancia de la ley común, sin infligirle, en modo alguno, humillaciones inútiles, Francia hace resaltar sus buenos propósitos respecto de Alemania, sin olvidar que si se dieran nuevas armas a los nacionalistas alemanes contra la democracia, los fundamentos mismos del edificio de Ginebra se resentirían en sus bases. Decidiendo, como la ha hecho, reformar la Justicia, Francia ha sentido el placer de ver su deseo aprobado por Inglaterra y por Bélgica.»

Gobierno civil

FOCOS DE PEREUNOMIA

El general gobernador ha enviado un telegrama al presidente de Agricultura, rogándole conceda permiso al inspector agro-pecuario para que gire una visita de inspección a los pueblos de Lezama y Lemóniz, pues parece ser que en dichos pueblos se han declarado focos de pereunomia.

LA CENSURA Y LAS FOTOS

El general ha recibido un telegrama de Madrid, en el que se le advierte que prohíba la publicación de fotografías de Marruecos en las que aparezcan muertos o heridos nuestras tropas.

INSTRUMENTAL DE CIRUJIA  
El Sr. Echagüe dijo esta mañana a los periodistas que había estado viendo una instalación de instrumental quirúrgico, propiedad del Ayuntamiento, que se halla en la Audiencia.

El general hizo grandes elogios del citado material.

ENTREGA DE UNA BANDERA  
El alcalde de Arrigorriaga ha invitado al general al acto de entrega de una bandera, que regala aquel pueblo a la Guardia civil, y que tendrá lugar el día 12, festividad de la Raza.

LA COLONIA ARAGONESA  
La Colonia Aragonesa ha invitado también al general a los actos que celebrará el mismo día 12, festividad de su Patrona.

VISITAS  
El general recibió la visita del ingeniero jefe de Minas, que fué a presentarle varios documentos para la firma.

También recibió la visita del propietario de unos terrenos de Miravalles, para formular una denuncia contra algunos vecinos.

LA LLEGADA DEL «IGOZ-MENDI»  
El «Igoz-Mendi», el vapor que trae el millón de kilos de azúcar, no entró ayer por fin en nuestro puerto.

Parece ser que el temporal le obligó a refugiarse en El Ferrol.

Se espera su llegada para esta noche.

Sobre el porvenir de las Diputaciones vascongadas

LO QUE DICE Y LO QUE NO DICE, PERO SI DIRA EL SR. URJEN  
Comentando ayer en el Palacio Provincial unos «Vistos y Oídos» de LA NOCHE, abusivos al porvenir de las Diputaciones vascongadas, los periodistas hicieron algunas preguntas sobre la cuestión al señor Urjen, quien simuló cierto escepticismo —no tanto que no se le notara la inquietud— respecto a la noticia que daba como cierta y próxima la suspensión de las mismas.

—Mi criterio —dijo el presidente— es que mientras dure el régimen especial que tenemos con el Estado, no serán incluidas las provincias vascongadas en la reforma territorial de provincias, de que tanto se habla.

No me sorprendería, eso no, que se modificara la constitución de estas Diputaciones...

—¿En qué sentido? —Preguntó un compañero.

—Dejando la mitad —contestó el señor Urjen— a la elección directa y reservando la otra mitad a la representación corporativa. A la instauración de tal reforma —añadió, sin negar ni afirmar su advenimiento— vendría aparejada la desaparición de la demarcación actual de distritos, y la elección se verificaría, para la elección directa, por medio del sufragio, pudiendo votar los electores todos de la provincia e igual número de candidatos que el de diputados, que formarían parte de la futura Diputación con tal carácter.

—Y cómo serían sustituidos, la mitad de los que integran la actual Diputación, una vez terminado el mandato, a fin de año?

—Lo ignoro. En esa fecha esa nuestro compromiso con el cuerpo electoral. El Gobierno tiene facultades para prorrogar el mandato, y, tal vez... ¿Por qué no ha de ser ésta la solución dada al asunto? Sospecho —terminó el presidente— que, si así fuera, la mitad de la Diputación estaría constituida como en el resto de España, transitoriamente, es decir, hasta nuevas elecciones. Pero, insisto, nada que afecte a la reforma se ha tratado. Todo esto no son más que suposiciones personales... Mi parecer, y nada más.

Por nuestra parte, decimos al señor Urjen que la información de LA NOCHE, procede de fuentes absolutas y rigurosamente fidedignas.

No las tiene mejores el señor Urjen, esté seguro de ello.

Mirando a la Villa

«Viste la gente que en ferias se vino este año a Bilbao, ¿verdad? Pues todos pedían SAN ROQUE JEREZ QUINAO.

Gran aperitivo tónico reconstituyente, Propietario: Tejada y Compañía (sucesor). ARETA (Alava).

CARTERISTAS DETENIDOS

Por la Policía municipal han sido detenidos los carteristas Antonio Ramos re cincuenta y dos años, natural de Logroño, y José Sanz Valencia, de

Motores SEMI-DIESEL y a GASOLINA

Bombas de todas clases MAQUINARIA EN GENERAL Grandes existencias

ARCADIO D. DE CORCUERA, S. A. Gran Vía, 36. - BILBAO

diez y nueve, natural de Bilbao, ambos sin domicilio en esta villa. Los dos han sido puestos a disposición del gobernador civil.

SSOR. DE ORONOS DENTISTA Correo, 6. Economía en los trabajos Extracciones sin dolor.

AMAGO DE INCENDIO.—En la chimenea del piso primero de la casa número 6 de la calle de Lersundi se produjo un amago de incendio, que fué sofocado por los bomberos, sin más consecuencias.

Vías urinarias y secretas Doctor M. OLAVARRIA Ribera, 10, primero.—De 12 a 2.

EFECTOS DEL ALCOHOL.—En la Casa de Socorro del Centro ha sido asistido de un ataque de alcoholismo agudo el individuo José Fernández, de treinta años, natural de Begoña y sin domicilio en esta villa.

PIEL Y SECRETAS M. MARTINEZ TORO Médico especialista Fernández del Campo, 18 1.º Consulta: de 10 a 12 y de 5 a 7 Económica para obreros: de 7 a 8

R. MENJON OCULISTA Cruz 2, 2.º. De 10 a 1 y de 4 a 6

CHOQUE DE DOS CAMIONES. Esta mañana, a las once y media cuando por la calle de Hurlado de Amézaga descendía un autocamión, propiedad de los señores Zamalloa y Compañía, fué embestido de costado por otro autocamión que salía de la estación del Norte, frente a la calle de Luchana. Por consecuencia del encontronazo, ambos vehículos sufrieron desperfectos; pero, afortunadamente, no se han registrado desgracias personales.

La pasividad del comerciante con respecto a la publicidad facilita su establecimiento. No hay como el anuncio para desarrollar las ventas y asegurar el crédito.

Guía del Espectador

TEATRO ARRIAGA.—Compañía de comedias Díaz Arriaga. A las seis y media y diez y cuarto, «El timbre de alarma».

TEATRO CAMPOS ELISEOS.—Compañía de Rambal. A las seis y media y diez y cuarto, «París-Lyon-Mediterráneo».

COLISEO ALBIA.—Compañía de Mariano Serrano. A las seis y media y diez y media, «La Alsaciana» y «La canción del olvido».

TEATRO TRUFA.—Sesión continua de cinco a doce, «La fuerza de un amor» y cómica.

SALON GAYARRE.—Sesión continua de cinco a doce, «El ídolo del Norte» y otra.

SALON OLIMPIA.—Sesión continua de cinco a doce, «Manos de armiño» (octava y última jornada), «Miscelánea Pathé» y cómica.

CINEMA BILBAO.—Continua de cinco a doce, «La perla de Broadway» y «Lo que pueden las apariencias».

SALON VIZCAYA.—Sesión continua «Aventuras de Nick Winter» y «Juguetes del destino».

ANUNCIOS PREFERENTES

Carbones GOICOECHEA Y EGEIZA

Bailén, 37 Teléfono 93 Reparación de máquinas de escribir RAPIDEZ Y ECONOMIA F. CASERO. ESCUZA, 8, BILBAO Teléfono 198

# "ELECTROTECNIA PRADERE"

CONSTRUCCION DE TRANSFORMADORES  
DE TODAS LAS POTENCIAS Y VOLTAJES  
\* ENTREGA INMEDIATA Y PRECIOS SIN COMPETENCIA \*

Calle Elguera :: Pabellón  
BILBAO. :: Teléfono 1591

Cámaras frigoríficas marca "ALASCA" con patente de invención.  
Fabricante: ANTONIO ZORRILLA PEREZ  
Jardines, 9 BILBAO Teléfono 9585  
Instalaciones de hielo y frío de todas potencias.  
Fabricación especial de armarios frigoríficos para todos los usos. Neveras.

## ¿Se halla V. fatigado, agotado...?

Para ser fuerte, viril y lleno de vida, es preciso tener sangre roja abundante y nervios sólidos. Si usted sufre de debilidad general, de agotamiento, de depresión nerviosa o hasta si se encuentra fatigado y nervioso después de sus ocupaciones diarias, ensaye hoy mismo un frasco de Fosfonio Nuxado. Dos comprimidos después de cada comida durante dos semanas, aumentarán considerablemente sus fuerzas, su vigor y su virilidad.

Cuatro millones de personas emplean el Fosfonio Nuxado, y los resultados obtenidos comprueban que se trata del tónico ideal para todos los que sufren de agotamiento físico y moral. El Fosfonio Nuxado no es ningún remedio misterioso: es muy conocido y prescrito con frecuencia por los médicos de más fama. De fácil asimilación, sus efectos son inmediatos y sus resultados duraderos.

NOTA.—El preparador del Fosfonio Nuxado, convencido de la eficacia de este producto, se compromete a devolver el precio de compra si el Fosfonio Nuxado no aumenta sus fuerzas en 200 por 100 dentro de diez días. Se vende en todas las buenas farmacias y centros de específicos.



ANIS

**Las Cadenas**  
Hijos de Pablo Sagarza  
VILLAVA-NAVARRA



**Aquí tiene**

el único remedio para ese decaimiento que la agobia y le resta energía y voluntad para todo. El **Jarabe HIPOFOSFITOS SALUD** curará a usted del empobrecimiento de la sangre, causa de todos sus males. Vigorizará su debilitado organismo y dotará a usted de una existencia nueva, librándola de los desórdenes nerviosos, hijos de su debilidad, y pondrá fin a esa inapetencia e insomnio que ahora la atormentan y que mañana podrían abrir el surco de la anemia y de la tisis.

La salvación, pues, del débil, está en los

## HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina.

## JARABE DE HIPOFOSFITOS DE CLIMENT

El que recetan los Médicos 40 años de creciente éxito



ANEMIA-INAPETENCIA  
RAQUITISMO DEBILIDAD  
MARCA **VIUDA**

Es el primitivo Desconfíese de las imitaciones

**TOS** PASTILLAS DE EUCALIPTUS ELOSEGUI  
Curan la tos, resfriados, bronquitis, catarros ronquera, etcétera.  
Son antisépticas, inofensivas y agradables.  
Caja 1,30 pesetas, en farmacias y droguerías.



¡Yo estoy satisfecho de la vida!  
desde que no he vuelto a padecer de

## Estómago

gracias al uso del

## DIGESTÓNICO

Se vende en farmacias y droguerías



Apartado 118. Teléfono 276

## La Noche

### TARIFAS DE ANUNCIOS Y SUSCRIPCIONES

PUBLICIDAD	Precio por línea	
	Primera	Posterior
ANUNCIOS	Ptas.	Ptas.
Primera plana.....	3,00	
Segunda y tercera id.....	2,00	
Cuarta id.....	1,50	
Anuncios oficiales.....	1,00	
Noticias (gacetas).....	0,75	
Anuncios de la sección Bilbao al Abra.....	0,50	
Anuncios preferentes (penúltima plana).....	0,40	
Ultima plana.....	0,20	
Espectáculos diarios.....	0,60	
Espectáculos no diarios.....	1,00	
Exposiciones de arte, conciertos y círculos de recreo.....	0,60	
Comunicados, de 5 a 50 pesetas línea.		
Si el anunciante señalara al anuncio un emplazamiento especial dentro de cada sección, se aumentará la tarifa en un 10 por 100.		
DESCUENTO		
De 1 a 14 inserciones, precios de tarifa.		
De 15 a 29 inserciones, ambos inclusive, 25 por 100.		
De 30 inserciones en adelante, 50 por 100.		
De 100 en adelante, 60 por 100.		

ESQUELAS	Primera plana	Posterior plana
	Ptas.	Ptas.
Plana entera.....	1.500	750
Media plana.....	750	375
Octuple.....	375	180
Séxtuple.....	225	95
Cuádruple.....	150	65
Triple.....	115	45
Doble.....	80	30

SUSCRIPCIONES	EN BILBAO	
	Primera plana	Posterior plana
EN BILBAO	Ptas.	Ptas.
Un mes.....	2,00	
Tres meses.....	6,00	
Seis meses.....	12,00	
Un año.....	24,00	
FUERA DE BILBAO (España)	Ptas.	Ptas.
Tres mes.....	7,50	
Seis meses.....	15,00	
Un año.....	30,00	
EXTRANJERO	Ptas.	Ptas.
Un año.....	75,00	

VENTA  
Número sueto, 10 céntimos.  
Número atrasado, 25 céntimos.  
Paqueteros: 35 céntimos los cinco ejemplares.

## T.S.H. RADIOTELEFONIA T.S.H.

Teléfono 2.069 S. A. ARMANDO DE OTERO Hurtado de Amézaga, 54

Patentes "AUDIOLA"

Aparatos receptores y accesorios de toda especie, garantizados

Acudan a nuestra exposición y sala de demostraciones desde las cuatro y media a las siete de la tarde donde presenciarán prácticamente el rendimiento extraordinario de nuestros receptores "Audiola"

No compren sin previas pruebas

Ningún otro receptor dará el rendimiento que los nuestros, que son de manejo sencillísimo

## FUERA CANAS (sin tinturas ni arrancarlas)

Gran invento (sin grasa) Brillantina India

Exíjase en la etiqueta LA FIGURA DE LA INDIA (marca registrada) PRODUCTO ANTISEPTICO. COMPUESTO DE RAICES AROMATICAS. Único que sin teñir, en pocos días devuelve a las canas su color primitivo. Usándolo, no salen nunca. Fortifica la raíz del cabello, evita su caída y le devuelve el jugo perdido, pues la cana no la motiva otra causa que la falta de dicho jugo, sin el cual se debilita la raíz, haciéndole perder su color y fuerza. Precio 5 pesetas. De venta en todas las perfumerías y droguerías. Por mayor: JOSE BARREIRA, calle Muñoz Torrero, 4, MADRID, y principales centros de específicos de España. Medalla de oro y diploma de Mérito en el último Congreso de Higiene, por haberse comprobado que es absolutamente inofensiva y de inmejorables resultados.



Marca registrada

## EURESOL

TONICO CAPILAR "EURESOL" CONTRA LA CALVICIE

EN FARMACIAS DROGUERIAS Y PERFUMERIAS "EURESOL"

PREPARACION ALEMANA "EURESOL" A BASE CIENTIFICA

SEGUN EL PROFESOR DR. KROMAYER DE BERLIN

VENTA POR MAYOR CARLOS W. HEISS

APARTADO 479 MADRID

Representante Vizcaya y Guipúzcoa: Manuel F. Escandón, Víctor, 4 y 6.  
Depositaría: Barandiarán y Compañía y Centro Farmacéutica.

## TOS

Ya sea la TOS catarral ó de resfriado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con estas PASTILLAS, siendo sus efectos tan seguros y rápidos que muchas veces desaparece la TOS al concluir la primera caja.

Alivio ó curación del ASMA ó sofocación por medio de los CIGARRILLOS BALSAMICOS ó los PAPELES AZOADOS que prepara el mismo Dr. ANDREU, con los cuales logra el asmático un alivio instantáneo y descansa durante la noche. Pídase el prospecto.

## ¡HAGA DESAPARECER ESTE DOLOR!

¿Por qué sufrir? ¿Por qué transformar el trabajo en un martirio y hacer las diversiones imposibles cuando una aplicación de LINIMENTO DE SLOAN hará desaparecer el dolor? Hombres y mujeres de todas partes del Mundo guardan el Sloan a mano, listo y dispuesto para ser empleado a los primeros síntomas de dolor en casos de REUMATISMO, CIÁTICA, LUMBAGO, NEURITIS, TORCEDURAS, CONTUSIONES, etc. El Sloan penetra inmediatamente sin frotar.

De venta en todas las Farmacias.



Se reciben anuncios y suscripciones para "La Noche"

Hay que convencerse que la Casa que más barato vende en Bilbao son los

# HERNANI, 4 ARTICULOS ALEMANES

Teléf. 2.334